

# CRITICAL ANALYSIS OF ETHNOCENTRIC BIAS IN ENGLISH LANGUAGE TEXTBOOKS 

Introduction ..... 3
Theoretical background 4
What is ethnocentrism? ..... 7
Analysis of ethnocentrism in textbooks 8 ..... 8
Research questions ..... 10
The analysis ..... 10
2nd CSE 11
Social relations ..... 13
Register 14
Living conditions ..... 15
Culture ..... 17
Proper names ..... 20
Conclusion ..... 21
Interviews to the 2nd CSE groups ..... 21
4th CSE 22
Social relations ..... 23
Register ..... 25
Living conditions 27
Culture 28
Proper names 31
Conclusion 32
Interviews to the 4th CSE groups 32
Differences between 2nd and 4th answers 3 ..... 33
Proposals: how to clear ethnocentrism 34
Final Conclusions 41
Bibliography 43
Annexes 44
Annexe 1 English Alive! 2 ..... 44
Annexe 2 English Alive! 4 ..... 55
Annexe 3 Interviews ..... 66
Annexe 4 Textbooks proposals ..... 69
Annexe 5 Complementary sheets ..... 76

## INTRODUCTION

This study presents a critical analysis of two textbook's units of the English subject. The books are used in IES Barañain in Navarre, Spain and in many more centres of the region as Noain High School or Carmelitas. The critical analysis is on the basis of n ethnocentric bias-free perspective, so the student is able to understand the complex sociocultural context in which the English language is inserted. Given that a language cannot be detached from its culture, or the culture from its language, the point of departure of this study is to detect when English is linked to British or USA cultures and overshadows, scorns or focusses the stereotypes of other Englishspeaking cultures also linked to this language. Along the learning process of a foreign language (English in this case) importance falls on linguistic education. Even though this fact is changing and cultural aspects are being included in the curriculum, there is still a lot of work to be done in order to equate the cultural component to the linguistic one in the materials; either the cultural component is centred in the traditionally dominant cultures (herein, British and USA cultures), or there is a lack of it. In our society the sociocultural aspect as a need for progress and development has been taken into account, at least theoretically, so this aspect must be included in the educative system. Thus, since LOE in 2006 the concept of linguistic competences has been introduced, appearing notions and terms such as competence in social skills and citizenship, or artistic and cultural competence. In this way, aims are more specifically mentioned in the English general objectives for Complulsory Secondary Education (henceforth CSE) such as appreciate the language as a means of accessing surrounding information, like a learning tool of a community in which it interacts, or value the language as a means of communication and understanding among people from different places, different languages and cultures, avoiding any type of discrimination and linguistic stereotypes, or know and work the sociocultural dimension of the foreign language.

Well, this study departs from questioning this statements and undergoes a critical analysis of the material the schools may use to train students.

This project consists of three parts: i) the first one corresponds to the theoretical background, and deals with providing a context for the study in relation to previous research, as well as setting the basis, criteria and theory on which this analysis stands and develops. ii) The second part consists of the analysis itself, which is carried out according to specific criteria determining if the information within the units appears biased in terms of sociocultural and linguistic ethnocentrism of the dominant british and/or USA cultures; or if on the other hand, this material is bias-free. In addition to the analysis, I have assumed the relevance to know the assessment the users of these books make, so within the internship period personal interviews to students and teachers using this material in order to know their opinions about
objectives, activities and possible bias in the units were carried out. The analysis and interviews cast some conclusions from which a set of improvement and innovation proposals arise. These proposals are developed in iii) the third part of this study. The proposals include alternative materials with an effective intercultural approach to English learning, complementary activities to the analysed material, and in the case these alternatives were unfeasable, another purpose consists on offering guidelines to clear the ground of the ethnocentric-biased material and offer from a biased material a critical, intercultural and inclusive perspective.

To sum up, this study expects to optimize the process of learning English in secondary school classes achieving the English area objectives, as well as real and longlasting acquisition of the basic curricular competences, fostering the relation languageculture from a critical and global perspective.

## THEORETICAL BACKGROUND

Intercultural perspective is a relatively young approach within the Didactics of Languages field, although it is gradually gaining more relevance. Therefore, research literature in this area is quite scarce, with brief drafts insisting on the importance of incorporating this perspective within the materials and, to some extension, inside the class but not delving into the main points concerning language teaching in a CSE class.

Language teaching is a discipline not frequently included in the academic curriculum; along the history it was a privilege of the elites. The study of a language was linked to literature during a long period of time, and literature was (and it is indeed), at the same time a reflection of the culture bearing that language. Varón Páez in her article Componente cultural, libros de texto y enseñanza del inglés como lengua extranjera points that culture has always been understood as a 'national connection' and the learning process of a language regarded culture as a bunch of informations about arts, geography and history, favouring literature. This way, this connection was named 'Background studies' in the United Kingdom, 'Civilisation Française' in France, 'Civiltá' in Italy or 'Landeskunde' in Germany -the latter translated as 'a knowledge of the territory'-. These names imply an ethnocentric perspective of language and culture, highlighting the national imaginary of European powers in the 19th century. According to Varón Páez, it is not until the sixties in the 20th century when language teaching expands to the social majority through its inclusion in the academic curriculum, although teaching is carried out according to linguistic mainstreams, limiting its study to the linguistic component. It is true that culture begins to be taken into account into the study of languages field in the mid fifties in the 20th century, by the linguistic anthropology and Sapir-Worf studies, but it is not until the sixties when Hymes reformulates the Chomskian generativism, widening the concept of
'grammaticality' to 'communicative competence' (Hymes, 1972:283). In the very first moment, this concept developed the idea of the 'adequate' use of the language in terms of adequacy, suitability and belonging but it seems as if the term cleared the path for an horizon which is still a bit fainted.

Communicative competence is intrinsically connected to culture, but in order to continue moving forward in the intercultural language teaching field, it must be clarified the concept of 'culture with capital C ' and 'culture with minor c '. These concepts were developed by Pusch and La Brack and are explained by Varón Páez in her article: "Cultura con C es todo lo que podemos ver, todo lo visible de una sociedad: instituciones culturales, los sistemas religiosos, los económicos, educativos, gubernamentales, legales, políticos, obras arquitectónicas, danzas, ópera, teatro, literatura, comidas, héroes, cultura popular, etc... " mientras que cultura con 'c' según Tomalin y Stempleski es "el comportamiento de la gente, el lenguaje verbal y no verbal, la simbología, los imaginarios, el manejo de conflictos, los significados culturales del tiempo, del espacio, de la vida, de la muerte, de las incógnitas universales, de los mitos, de las leyendas [...] se estudia para el análisis de creencias y actitudes, sobre todo de aquellas que afectan la aceptación y adaptación en las comunidades de acogida".

Inside the class, the student owns a culture; from now onwards named 'origin culture'. In fact and as a consequence of migratory flows, as many cultures as students are can be found: there will be as many cultures as origins. However, the teacher and the rest of the students are not always aware of this cultural diversity. In Spain, for example, we could come across with a class with Canarian, Catalan and Murcian origin students, and the grounding each one owns; but L2 teaching (English, in this case) will imply for the three students certain cultural distance and according to Corbett (2003:1) a "information gap". That is, students also tend to perceive language teaching as a tool to save this gap, but in order to get the goal little steps must be done. Students must be aware of their origin culture to achieve the target culture. Lundgren, in his article "An intercultural approach to foreign language teaching" quotes Risager (1998:243) and his description of four approaches in FLT:

1. Foreign culture approach
2. Intercultural approach
3. Multicultural approach
4. Transcultural approach

In any case and beyond classifying, it is undeniable that the student interacts with his or her environment as well as with the L2, creating a trans-disciplinary education that, as its name suggests, it cannot be limited to a linguistic approach. This is the reason because language teaching must be assisted by other disciplines closely related to linguistics but not always incorporated to the curriculum, to accomplish its goal; ethnography, sociolinguistics, cultural studies, media, literature or critical
discourse analysis (CDA). CDA should be the component providing with critical awareness to the student, so he or she could assess the elements beloning to his or her origin culture and the target culture too.

Nevertheless, we must be realistic and aganist what somebody could say, the purpose is not that the student knows all the details linked to a culture; that would be impossible. But it is possible indeed that the student gains access to the necessary tools to be able to assess the elements of the target culture he or she may face, "and seek to explore how decentring from one's own taken-for granted world can be structured systematically in the classroom" (Corbett, 2003:24).

It could be argued by some social circles such as teachers, families or students that language learning entails acquiring high levels of linguistic competence and pursuing native-like levels; and maybe the cultural aspect linked to a language is or is not relevant, but in any case it is placed in an inferior ranking in the interest hierarchy. Well, there is a number of studies proving that equating linguistic and intercultural communicative competence helps communication and interaction. They help stimulating critical thinking of the dominant culture, and undertake psychological processes of socialization or prepare learners to meet and communicate in other cultures and societies than the specific one, usually associated with the language they are learning (Corbet, 2003:35).

Up to now we are assuming some relevant factors in language learning within the Secondary Compulsory Education (CSE) period like language and origin culture, language and target culture or interculturality, elements that speed up and foster the learning process. In addition to fostering, these features complement the students in their comprehensive education during CSE. The 'Ley Orgánica de Educación (LOE) includes these characteristics in the basic competences and English area objectives, but does not set more specific guidelines for the decentring needs of the ruling cultures in order to obtain the required perspective to stablish 'clear' connections between one language/culture and another. By 'clear' connections must be understood those perceptions, attitudes and relationships stablished between two cultures from a tolerant, receptive and open perspective free of any bias, stereotypes or prejudices. It is necessary decentring from the ruling culture to acquire a comprehensive education, in order to be a free person with own capacity to take one's decitions, and this is the final objective of teaching.

The point of departure of this study, the perspective adopted towards the textbook and the filter through it will be analysed is ethnocentrism. When we think in English language subject, there involuntarily come to our minds USA and the United Kingdom as cultural referents. In the same way, when we relate Spanish with Spain, omitting the vast community of Spanish speakers in Latin America or ESL speakers, English, probably more intensely because it is the lingua franca of a huge number of
people, narrows its scope if someone put the limits in USA and the United Kingdom. It is true that English language comes from England, but this is not exclusive. The learner's education must be comprehensive, and language teaching cannot be something instrumental, but it must be integrated with the rest of disciplines from an interdisciplinary perspective where English is used for more purposes such as learning history, geography, science and culture in general (music, arts, believings). Somebody could argue that the main function is the linguistic one but this project is foccussed in CSE and not in 'Escuela de idiomas' or private language teaching institutions where the language takes a more instrumental perspective (despite this could also be in another way). The CSE is, by definition, compulsory and the student who obtains the title has received some 'minimum' contents to face life, independently the path he or she chooses. For this reason we must be very cautious with the education given, the perspectives from where they are taught, the values in which students are educated.

## ¿What is ethnocentrism?

Concerning the English subject, this project departs from the assumption that the material does not present a perspective free of bias. For a better understanding of this statement it would be necessary to provide a definition of ethnocentrism, and this is not an easy task. Below four definitions are quoted, three of them proceeding from English dictionaries and the last one comes from RAE in Spanish:

Cambridge: Believing that the people, customs, and traditions of your own race or nationality are better than those of other races.

Collins: Belief in the intrinsic superiority of the nation, culture, or group to which one belongs, often accompanied by feelings of dislike for other groups.

Oxford: Evaluating other cultures according to preconceptions originating in the standards and customs of one's own culture.

RAE: Tendencia emocional que hace de la cultura propia el criterio exclusivo para interpretar los comportamientos de otros grupos, razas o sociedades.

I consider RAE definition as the most suitable for this study over Cambridge or Collins, because in RAE ethnocentrism is defined as 'exclusive criteria' whilst the other definitions include 'better than', 'feelings of dislike'. Ethnocentrism is, by definition, focussing in the (own) customs but this does not imply that the culture we are centred in is better than the others, but we take our culture to understand the rest. I think somebody may consider that his or her culture is not the best but still take it as a reference to assess other cultures, usually by lack of awareness of other cultures, or because it has not been taught how to place all cultures equally. Nevertheless, it is a
real fact that usually someone is centred in his own culture, and from this point he or she rates and set up a hierarchy for other cultures because he or she may consider his or her own environment as the most suitable, but this cannot be a generalization.

There is much literature on interculturality in language teaching such as Crawford-Lange \& Lange (1984) oR Kramsch (1993) and ethnocentrism is always a goal to avoid, as stated by Álvarez González in the article "La relevancia del enfoque intecultural en el aula de lengua extranjera", like modifiying stereotypes, a better knowledge of his or her own culture or creating an empathic relationship. Dilin Liu in "Etnocentrismo en TESOL: Formación de profesores y las necesidades descuidadas de estudiantes internacionales de TESOL" talks about NABA countries (North America, Britain and Australia) which train teachers that later will teach English in other countries, and how this training in NABA Countries has an ethnocentric perspective with high influence in this future teachers coming to be trained from around the world.

It is a hard word to find information about the secondary education student in relation with English classroom and his or her opinion about ethnocentrism, as well as analysis on curricular materials from a ethnocentric perspective; ethnocentrism is understood as a goal to avoid. Moreover, analysis on materials correspond surprisingly to French handouts ${ }^{1}$ or deal completely with specific questions such as gender ${ }^{2}$ in English textbooks in primary school.

Surprisingly, teachers of CSE are indeed questioned in Castro Prieto et al. article "La cultura en el aula de lenguas extrajneras: análisis de los profesores de secundaria respecto a los objetivos y las actividades de aprendizaje cultural" about their perceptions and actions in relation to interculturality within the class. In this article a series ot items appear, assessed by teachers taken into account to prepare questions in the interviews answered by students and teachers about this analyzed materials in this study.

## Analysis of ethnocentrism in textbooks

In the last decades some guidelines for textbook analysis have been developed from an intercultural perspective, where some prestablished patterns judge the suitability of the contents. The Common European Framework of Reference for Languages, for instance, has contributed to intercultural awareness stablishing three subsections within its fifth chapter devoted to sociocultural knowledge, intercultural awareness and flairs and intercultural 'how to do' awareness. In the first one, charactertistic features of a European society are stablished: everday life,

[^0]interpersonal relationships, values and beliefs, nonverbal tells, knowing how to live and rites.

Paricio Tato sets her own purpose on guidelines to analyse the intercultural dimension in textbooks. She prepares a number of generic questions such as '¿Se incluyen referencias a la cultura de origen del alumno para constrastarlas con la cultura meta?'. Teachers' guide is also put under analysis with questions such as '¿Se sugieren al profesorado actividades para realizar en clase que conlleven la profundización en la cultura extranjera mediante la utilización de fuentes informativas diferentes al libro de texto?'. Finally, assessing the iconic content is suggested through questions such as '¿Son las imágenes incluidas significativas desde el punto de vista cultural o constituyen un simple relleno para hacer más atractivo el libro?, and provides a set of criteria to assess this content: characters' features, prominence, professions, activities or non-professional occupations, cultural informations about the country(ies) where the language is spoken, school, familty, leisure activities and free time and everyday life customs.

Severina Álvarez González in her article "La relevancia del enfoque intercultural en el aula de lengua extranjera" questions which factors can measure interculturality and sets a proposal in a grind or chart, with measurement criteria where answers must be provided in form of 'always', 'never', 'sometimes'. These criteria are formulated in possitive and some examples are 'adquirir un punto de vista propio', 'eliminar el etnocentrismo: favorecer la comprensión', or 'propiciar una toma de conciencia sobre la necesidad de un mundo más justo'. This analysis was done to assess if the distance existing among French and USA students (geographically and culturally) is used to stablish a distance between their peceptions and their reflections ${ }^{3}$.

In conclusion, the intercultural factor in language teaching materials, and more specifically in English is assumed to a greater or lesser extent, and it is a perspective gaining more importance in the last decades. However, good intentions offer criteria, patterns and ideas to put into practice this intercultural perspective but studies are not very conclusive regarding the results of speeding up this perspective. On the other hand, speaking roughly about interculturality in materials ignores, at least partially as it is not taken as a departure point but a goal to avoid, any prestablished ethnocentric perspective in textbooks. This is the point of departure from where this study starts: the pressuposition of, despite the good intentions in relation with intercultural perspective in textbooks, these are developed with the own's culture lenses, cut on the bias of other cultures and not undertaking the task of incorporate a real, equal, respecful vision decentring the student from the culture he or she is alienated with, so the student can judge his or her own culture and the culture of the language he or she learns.

[^1]
## Research questions

I do noy try to state here that cultures most commonly represented in textbooks are so relevant because somebody considered them better than others. I do try to check if there are some cultures presented with more prominence than others, if there are stereotypes on other cultures, or if in the wost case, other cultures are invisible or stereotyped. Thus, the questions I try to answer with this study are two:
i) Are cultural contents present in these textbooks? If so, how?
ii) Do teachers and students consider culture ain important part of English lessons? If so, how and why?

In order to answer question number (i) a detailed analysis of two textbook units have been carried out. In order to answer question number (ii) interviews were carried out with teachers and students. Both, the analysis of the textbook and the results from the interviews will be presented in the next sections.

## THE ANALYSIS

The textbook used in Spanish school are published by major printers monopolising the market. Printers such as Oxford, Cambridge, Burlington or Longman are utterly well-known and their salespeople attend both, state and private schools to show their merchandise to teachers who will decide which textbooks will use for education. In Navarre, within the public education system textbooks are acquired by schools for a five-year period of time; in this time students will use those books through a borrowing system by which they are obliged to return back to the school when the course finishes so next year these books will be borrowed again. Before this, textbooks had to be purchased by families on a decision made by the edutation centre itself. Therefore and logically, the volume of sales has decreased nowadays and printers must create more atractive materials so the schools decide to acquire them.

As it has been said so far, textbooks and English subject confer a huge importance to linguistic issues, but step by step textbooks are acquiring cultural sections complementary to the linguistic ones, showing the awareness they are undertaking on the importance of interculturality in language teaching and learning,

Textbooks analysed in this project belong to Oxford printers, and each book corresponds to a final stage in CSE, 2nd grade in the first stage, and 4th grade in the second stage. To stablish the topics for the analysis, reseach previously mentioned has been observed and more recurring topics have been chosen. These topics have been
selected regarding the importance to detect a culture. At the same time, specific free biased criteria underlie these topics, and these criteria will be used for the analysis of the book and activities.

Taking into account the possible subjectivity concerning the topic and criteria stablishment, after the textbook analysis interviews have been passed to students and teachers to know how they perceive the material.

The topics by which a culture is identified are:
Social relationships: People relate one to another in a different way depending on the culture we are set, family or affective relationships, greetings and presentations are cultural indicators.

Linguistic register: Linguistic varieties and register are specially indicative of the culture we are set, as language and culture are closely linked.

Living conditions: Professions, housing, educative systems, healthcare or economic system are the way of living each culture carry out differently, regarding their needs.

Culture: Probably the widest topic, it includes every cultural appearance by which a culture acquires its identity. Manifestations such as music, literature, cinema, cuisine, identity questions such as religion, national feeling, prizes and achivements provide the social group with cohesion.

Proper names: Probably the subtlest topic but very important when deciding if a book is centred in proper names of the own culture or includes different cultures.

Both books are made up of 103 pages and 9 units, plus an initial unit. At the end of the pair units there is a Culture section and Practical English, and at the end of the odd units the sections is Practical English and a song. The other skills are identical in every unit and in both books: grammar, vocabulary, reading, listening, speaking, pronunciation and writing.

## 2nd of CSE

Ben Wetz et al., English Alive! Students' book 2, Oxford.
The material is composed of two books:
English Alive! Student's book 2 and English Alive! Workbook 2. The second book deals with pratical exercises exclusively, drilling exercises to practice the acquired linguistic notions, so the analysis will be focussing just in Student's book 2. The authors
are Ben Wetz ${ }^{4}$, Catherine McBeth ${ }^{5}$ and Jenny Quintana ${ }^{6}$, all of them with great experience as teachers and freelance authors for printers such as Oxford or Mcmillan.

In the Oxford's English Alive! 2 the analysed unit is the second, titled 'What's on?'. The unit is about television as media, resulting in a perfect topic to analyse because of the cultural impact this means has in society. The unit is divided in the following sections: Unit introduction (with sections on vocabulary and reading on three television programme types), On screen (with sections on grammar and vocabulary), Wildlife (with sections on reading and grammar), Favourite programmes (with sections on reading a questionnaire titled 'are you a tv addict?', listening and writing) and as unit closing a section on Culture and Practical English. In the unit introduction the skills to train are mentioned:

Vocabulary: TV programmes/Adjectives of opinion.
Grammar: Present continuous/Present continuous and present simple/Present continuous with future intention.

Writing: A description of a TV programme.
Speaking: Describing TV programmes.

The unit closing deals with family life in the Culture section and diaries/dialogues about making arrangements in the Practical English section.

The unit is made up of 10 pages with 33 appearing images, and all the sections have in common a small box called 'Activate your English' where situations to practise English are proposed concerning vocabulary and syntax: for instance, ask and answer questions about TV programmes, talk about what would the student do if he or she were in an island with five friends in a team, or imagining that the student is making a nature documentary programme. Besides, periodically (twice in this unit) there is another box named 'Phrase bank' related to idiomatic exptressions. In all the unit there are two listening exercises, the first one is in the Introduction of the unit (it is not a production exercise, the listening accompanies the text reading), and in the Wildlife section there is the other one, asking the student to mark some sentences as true/false depending on what he or she understands.

Therefore, we can conclude that i) the unit is basically centred in linguistic competence skills (reading, speaking, writing and listening) being listening the one with less presence (as a productive exercise just once), ii) culture explicitly shown has little

[^2]prominence in the book (just one page every two units) and iii) images carry weight within the unit (3.3 images per page).

In this analysis, the most interesting idea to state is that explicitly taught culture represents a $4.12 \%$ of the total amount of pages, so there is more importance given to linguistic skills within the overt curriculum. Let's see what happens now with the covert curriculum.

## SOCIAL RELATIONS

Criteria: The families represented cover a wide cultural range(monogamous, polygamous, heterosexuals, homosexuals, nuclear families, traditional families)...in a complex manner and depth.

The unit is centred mainly in the television itself and it is presented as an activity carried out alone. The only references to family in all these pages are placed in two sections:
i) Page 24, in the reading part of the questionnaire 'are you a TV addict?' of the 'Favourite programmes' section, the third item is 'Your mum asks you about what you want for your birthday', and the sixth item 'You're doing an exam in the morning. What do you do the night before?'.
ii) Page 26, in the 'Family life' part in the Culture section, two teenagers, one of them urban and the other one rural tell how they live with their family. The urban girl says 'mum arrives home from work at five thirty and makes our dinner. My sister and I eat at six thirty but Mum doesn't eat with us because she east with Dad later'. The rural boy says 'I live with my mum, dad, brother and sister. [...] I do my homework and then I help Dad on the farm. We have dinner at six o'clock. After dinner, I read or watch TV or DVDs'.

Family has little weight in this unit. Questions in the questionnaire imply that the student must be taken into account when watching television, and the Culture section presents parents as workers who take care of their children in the afternoon, and take responsabilities as feeding.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

The unit should go in depth on watching TV activity in a more responsible manner, and socially, as a familiar event. It could depict the different ways other cultures have on watching television (in England teenagers undertake this activity in a more isolated manner, maybe because their parents arrive home late after work, whilst in other societies watching TV must be understood as a familiar and social event, probably they will just have one TV equipment and will have no option but to agree on what they want to see, or maybe in other cultures people will not have TV.

Criteria: Social and affective relations are represented in a culturally diverse manner (both sex friends, friends of one sex, with(out) physical contact, affective relationships based on romantic love or pre-stablished agreements).

In this unit there are many pictures of both sex people relating to each other. On page 20, exercise 2 , it is reproduced a tv programme with boys and girls in the woods. On page 23 there are three teenagers of both sexes talking about DVDs and football, and in the image following the reading on page 24 it can be seen two teenagers of both sexes watching television too.

On the other hand, the unit does not make explicit reference to affective relationships. There are not homosexual couples, nor friendship or affect demonstrations.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

Television is a perfect excuse to show any cultural characteristic, and interpersonal relations cannot be less. 'My big fat gypsy wedding' is a British TV show reflecting how gypsy people relate to each other in the United Kingdom, or 'Callejeros viajeros bodas' to know how weddings are in other countries/cultures.

## Criteria: Presentations and greetings include different English-speaking communities and make the student to compare his/her culture with others.

The most relevant section regarding greetings and presentations is 'Phrase bank' where the student is given a set of expressions such as 'I'm mad about...' or 'It's so boring', or What about...'. Besides, student is asked on page 23 to fill the blanks of two informal mails, and on page 25 , the writing section there are four expresions given to express opinion. On the rest, the unit does not show any cultural aspects of televisions from different English-speaking cultures regarding greetings or presentations, nor there is any reference to tv programmes in relation to this cultural feature in the society the student is placed.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

This book could make reference to Arab world and controversies relating to veiled women on screen. Moreover, tv shows samples internationally adapted could be used, as the multiple versions of 'Who wants to be a millionaire?', Big Brother, The News with its headlines and closings could be a topic to develop from this criteria.

## REGISTER

Criteria: Different people appear speaking in a low register with different English-speaking societies, such as Black English, Indian English, jargons or expressions from different cultures.

There is no reference to register criteria, jargon, slangs, or expressions within all the unit but the previously mentioned 'Phrase bank'. However, in this unit an informal English with contractions such as 'I'm' or 'He's' is used without metioning that this contractions are more common in spoken English.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

Television is a means of communication combining images and language, so it is most suitable to dedicate some space to language in this unit. Cuestions on strong language in Western tv channels could be included, in opposition to a more respectful language in other societies. An example of language registers and varieties is reality tv programmes, a kind of show not mentioned in the unit. For instance, in Big Brother India, contestants are forced to use not other language but Hindi ${ }^{7}$ (despite being English the lingua franca in that country) and on the other hand, in Big Brother Africa English is the language used as many different countries broadcast the same format. Furthermore, in United Kingdom many USA programmes are aired (in fact, there is Channel 5 USA, with USA sitcoms) and to a lesser extent, Indian films recorded in English.

Criteria: Different varieties of social English-speaking groups are represented.
Criteria: A cultivated language is represented, comprising different societies with speficic structures (i.e. India, where people are generally more formal in treatment than British English).

Here two consecutive criteria appear because the unit does not develop any activity relating to them. There is no mention to different social groups varieties nor high register, even though television topic is a good tool to do it.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

The unit could add tv programmes such as 'World's strictest parents ${ }^{81}$, tv programme that besides providing an image on the family in other cultures it also shows different varieties of formal English because difficult children move to another country for two weeks to be educated by other stricter families in other cultures around the world. All the series are recorded in English, despite the target family origin. Another tv programme would be 'Come fly with me ${ }^{91}$ where two British comedians simulate airport staff. Among the characters there are a large amount of varieties and registers, because the characters come from different social British layers and from different English speaking countries.

## LIVING CONDITIONS

Criteria: Different professions related to English-speaking culture are represented (rickshaw driver, sulphur collector, recycling collector...) and not only prototypical jobs from the West.

[^3]Professions shown in the unit are: tv presenter, policeman, footballer and singer, all of them on page 18. In the rest of the unit there are no professions represented

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

Through television, and more frequently in recent years due to the great number of television channels offered, we see many professions in different cultures where English is present, as sulphur collectors in Malaysia or Indonesia, rickshaw drivers in India, or goldmakers out of mud in BBC documentaries ${ }^{10}$. BBC broadcasts many good documentaries where different professions from many English-speaking or other other cultures are shown.

Criteria: Different educative systems are represented (schools, uniforms, mixed classes, homogeneous classes...)

Criteria: Healthcare is represented in different ways, along with insalubrity, hospitals, nurses, material, pasteurization...

Here I have preferred to place both criteria together because both criteria are inherently connected with living conditions but there none of them represented in this unit.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

As it is being said up to now, the topic on television is perfectly suitable to show different cultures with different characteristics. The BBC series previously mentioned, 'World's strictest parents' displays different types of school in the world, with different uniforms, rules and disciplines in relation to the culture where they are set. Regarding healthcare, BBC also bradcasts some documentaries about health and the world.

Criteria: The type of housing shown responds to a wide range of constructions, from slums to skycreepers, mentioning those with no access to housing.

Images reflected show Western housing with couches and technology as TV and DVDs that somebody could identify with the type of living room of our culture and society. Apart from that, the unit does not explicitly mention the housing concept or the lack of acess to it. Again, the excuse of the topic on television could be used to show television programmes which shows hosing situation in the world, from the student's culture to different cultures with different housing or homeless people.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

In documentaries or television programmes previously mentioned as 'World strictest parents' or 'Welcome to India' different housing samples or homeless people are shown, so apart from improving the criteria previously exposed, the student's learning part regarding different hosing types in English-speaking societies would be covered, to he or she could constrast them with his or her culture. Besides, this fact would connect perfectly with the next criteria, economic system.

[^4]Criteria: Economic system appearing is not just the capitalist but other ones like self-governed, subsistency, communist...

The economic system where the unit is set is with no doubt the capitalist one, where the perspective on television is consumist. There are no references to a resposible tv consume (and this is one of the biggest problems of teenagers ${ }^{11}$ indeed). There are no references to other economic systems where television is understood in a different manner to the capitalist/consumist alternative, as in North Korea (where consumist advertisements are forbidden), India (of socialist tendency up to 1990 and Dordarshaan was the only channel), communist systems up to 1990 (where television was made of just one channel in control of the State) or societies where people do not have access to television (as in subsistence or nomadic societies).

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

The student must be able to decentralise himself or herself from the society where he lives to assess the use made in his or her environment of television (as this is the concerning topic of this unit), means to which people dedicate too many hours and private channels are concerned with consumist publicity, and other societies where television is not placed in that position or peple even has not devices.In order to do so including some paragraphs explaining television in societies as the previously mentioned would be enough (North Korea, socialist countries, ex-soviet countries, societies where there is no television, societies with more influence of radio...) or together with open questions for the student to think.

## CULTURE

Criteria: Musical, literary, cinematographic manifestations, or plasic arts represent a wide range of cultures (rythms, movements, ideals, perspectives, efects....).

This is probably the most substantial criteria to analyse. However, after the analysis cultural poverty is concluded, either for the British/USA societies and for the student's culture, as for other Englishspeaking cultures or other different ones. There are images about Madonna and The Simpsons on page 18, the text on page 19 reflects the schedule for Channel 4 and Discovery Channel, mentioning reality tv as Survivors, Going Tribal or Lost. Questions accompanying the reading are closed, for example 'What time is 'Going tribal' on tv?', or 'In 'Lost' how many people are there on the island?'. On page 20 there are two examples of a fake programme called 'Forest survival', made of two texts to fill the blanks. On page 21, there are two examples for the student to circle the correct adjective mentioning 'This music programme is great/rubbish' or 'Is a boring/frightening film' not specifying what music/film programmes are. On the other hand, it says there is a programme called 'The're exploring the Himalayas in this interesting/funny documentary'. On page 22 a documentary on Central Africa is shown, about mountain gorillas, and a text with blanks to fill about Alaska and bears. On page 23 there is a brief text with blanks talking about going to America to make a documentary on eagles, or going to Africa to make another documentary on elephants. The exercise on describing on page 25 makes reference to Smallville and the writing exercise consists on describing the favourite student's programme. There are no explicit mention to musical or literary programmes, or speficic films. There is no debate about art on television, or the time people devote to television and not to art, for instance.

[^5]
## IMPROVEMENT PROPOSALS:

The book is too much centred in animals documentary programmes. The artistic depictions are also broadcasted in channels as ARTE, Discovery Channel, National Geographic, or any other tematic channel. The student must consider the time devoted to watch television in relation to other activities like going to the cinema, literature, music or plastic arts. This could be solved with exercises including open questions so the student can think, as well as varying the typology of the programmes depicted in this unit. Moreover, links to websites of tv cultural channels could be added either in the unit or in a complementary cd with images about culture, for instance.

## Criteria:Characters in the unit are identified with different nationalities and not just with British or USA nationalities.

The unit does not overtly mention any nationality except in the 'Culture' section where the urban girl is from Bristol and the rural boy from North Wales. On the other hand, there is Madonna appearing, a policeman in British uniform (page 18), Channel 4 (British Channel), or on page 25, the reading says: 'My favourite TV programme is the American series Smallville' where the methonymy 'american' missunderstands the continent for USA.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

When improving previous criteria, this is improved too because characters, situations and texts are contextualised in other cultures. Including television channels from other cultures or different perspectives on television would help to improve this aspect.

Criteria:Different religions in the same conditions are depicted.

There are no religions nor religious manifestations depicted within this unit.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

Religion is a topic within the television. In Spain, for example, mass can be watched on Sunday mornings in the public broadcaster, in Arab countries religious manifestations are common on television, and the same for India. Open questions in the speaking section would be suitable, for instance, so the student can think about religion in media and in different cultures.

Criteria: Free time is represented in various forms, with typical games from many cultures, offering non-consumist alternatives to cinema, DVD, music, shopping...

The unit does not make any reference to alternatives to television, this media is presented as something fully incorporated to the way of life. The unit does not question television nor presents societies where this questioning is done, or where television is unknown. The free time issues appearing in this unit is integrated withing television; in fact, television is depicted as free time. Words as 'show',
'sports', or 'game' are found along the 10 units. There is just one free time situation not related to television in the exercise on page 23 'What are you doing this month?' where the answer is 'I'm going to Greece', or 'Are you working?' 'No, I'm on a holiday'. Finally, in the Culture section the rural boy says that he sometimes reads, and the urban girl goes swimming. In the Practical English section, in the writing a diary section it is mention 'Go swimming with Meg', 'Sleepover at Jen's house' or 'Nick's football match'.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

In the unit it should be included at least one exercise on open questions for the student to express himself or herself in English and thinking at the same time on the irresponsible use of television, as well as other non-consumist and sustainble alternatives to this media.

Criteria:There is diverse cuisine from diferent English-speaking areas, as well as customs, manners and timetables.

There is no reference to cuisine within this unit.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

Cuisine is a recurring topic in the television schedule. It would be enough if a couple of examples were included on cuisine programmes in English-speaking cultures, as 'Come dine with me' on Channel $4^{12}$ (although this format is also aired in other English-speaking countries as Canada, Ireland or South Africa; or 'Pepe's pot' of the Gibraltar Broadcasting Company ${ }^{13}$. This programme, as well as for improving cuisine questions it is useful to improve the criteria of register and varieties as Gibraltarian English is mixed with Andaluz Spanish.

## Criteria: Characters' clothing are varied, attending to cultural or religious aspects.

Character's clothing is Western-type in this unit, excepting on page 19 in the reading section where two characters are dressed with tribal clothes to illustrate 'Going tribal' text. There is no cultural reference to any garment from other cultures not being European/UK/USA.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

If another intercultural perspective was added to this unit, characters should appear in other clothes; is a direct consequence of adopting another free-bias perspective: depicting cultures in an equitable manner.

Criteria: Prizes and achievements mentioned belong to different English-speaking cultures and not just British or USA culture.

[^6]The only reference appearing within the unit related to prizes and achievements is found on page 20, second grammar exercise, where it says 'In this game, the teams are looking for gold stars'. It is possitive to find a situation on the book talking about gold stars and not about other achievements more linked to our culture as television brands: Oscar, BritAwards, Golden Globes...

IMPROVEMENT PROPOSALS:

A television programme where the prize is not something conventional could have been depicted, as trendy contests currently aired where the winners donate amounts of money to NGO's or humanitarian projects. Recognitions as Nobel Price (awarded to international personalities) could be use as a framework.

## PROPER NAMES

Criteria:Characters' names are varied, including different cultures from English-speaking countries.

This is one of the most biased criteria; there is not a single name not being British or from USA. Only the sitcom 'El comisario' makes reference to a Spanish tv programme. Names as Parry, Harry, Alice, Jane, Ben, Sam (páge 20), Kate Britten, Tom Mann (page 22), Kate, Tom, Amy, Anna, Nick, Sal (Page 23), Lex Luthor (Page 25), Hannah, Robert (page 26) show that there is room for names from other cultures but this is not done. Naming tells us a lot about this book's perspective.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

It would be recommended to change the characters' names, as well as their standard appearance consisting of 'white teenager with ages between 12-20 years old, Western clothing' by varied names and features.

## Conclusion:

The perspective shown in this unit is completely utilitarist. The television topic is not used for the student to learn British or USA cultural values nor other cultures values where (or where not) English is spoken. There are some references to Western series and tv programmes but superfluously. Questions and exercises in the unit are closed, not fostering the student's critical thinking more than linguistic aspects. The student is given some tools to learn how to speak English, grammatical, vocabulary and writing exercises but if he or she does not have a cultural background, the 'informational gap' remains insurmountable. This is a clear example of how the (inter)cultural aspect helps and hughly affects information.

It could be argued that the analysis criteria, despite being created on previous published research, are arbitrary. With the aim of reducing the subjectivity in the analysis, and as it has been told in previous pages, some interviews were deisgned for this textbook's users (students and teachers) to know their impressions on this material. To do so, a 2nd and 4th CSE teachers were interviewed from the Instituto de

Barañain in Navarre. Regarding students, three from each class where selected, trying that inside ever group there was at least one immigrant student with a different culture from the school's. In the annexes are included both interviews for the teachers and for the students. Interviews were recorded and help for the argumentation of this book. The results are qualitative as this is a small group, but answers are firm.

The interviews are made of 16 questions for the students and 19 questions for the teachers. The teachers have two more questions concerning to the election of the material. Questions are divided in three blocks: i) questions related to the objectives of the book, ii) questions related to the activities in the book, and iii) questions related to bias, if any. The interviews were recorded individually, explaining and developing the questions one by one, and clarified if doubts arose. The questions are based in the Castro Prieto et al. article "La cultura en el aula de lenguas extranjeras: análisis de las percepciones de los profesores de secundaria respecto a los objetivos y las asctividades de aprendizaje cultural" and are configured for the answers to be yes/no and a brief argumentation, and for some questions a set of items is provided for the interviewed to choose. A chart with no-developed answers is provided in the annexes.

## INTERVIEWS TO THE 2ND CSE GROUPS

In IES Barañain there are four 2nd CSE groups. This study has been done within the internship period in this course 2012/13, so from the four groups, three were inside this project. Of the two classes, three students were chosen, and from the other class just two students were available. There is one group not inside the internship programme. The total number of interviewed students in 2nd CSE is 8 plus the teacher from the three groups. Two students are Ecuatorian in this eight-group students, so up to a certain point they can understand the ethnocentric perspective in the textbooks as if it happened in the Spanish language in relation to the Spanish culture.

## RESULTS:

Regarding students, the contradiction is very remarkable. In general, students are aware of the necessity of interculturality, and more or less they have clear in mind the characteristics of it. All the interviewed students in 2nd CSE consider the book gives more importance to grammar or linguistic notions, although they find quite relevant the way of living of the English-speaking people within the subject. The majority of them consider they must learn from this situation. They think, besides, that they have been taken into account by the author in order to design the book, and this helps them to think. They think there are different cultural depictions coresponding to various societies, but the vast majority agree that British and USA cultures are more prominent. The majoriry also agree that the book makes them think about consumism and they learn sustainability and ecologism, but all of them argue this on the basis of
the Unit 5 of the book, named 'Planet Earth'. Finally, they think the book fosters solidarity and mutual assistance.

On the other hand, the teacher's opinion is more coherent and laborated. Decisions on the election of the material are agreed, but the teacher in charge of the specific course has more capacity of election. She thinks the objective of the book are notions on English language and is grammar-based. She affirms that the book is based on the British culture (above the USA culture) and any cultural complement must be introduced by teachers through complementary materials.

## 4th CSE

Ben Wetz, English Alive! Students' book 4, Oxford
The material includes two books:
English Alive! Student's book 4 and English Alive! Workbook 4. The second book is made up of pratical exercises to drill the acquired linguistic notions, therefore the analysis is focussed just in the Student's book 4. Unlike from the other book analysed, this one is written by just one author; Ben Wetz. It is highly surprising that a two-grade higher book is developed by one writer whilst there are three of them for the previous manual.

In this book, English Alive! 4, the analysed unit is also the second one, titled: "Live and learn". The unit is centred in connecting the past with the present, as well as with experiencing. As its name shows, 'Live and learn' is the perfect framework -as in the previous book was television- to portrait a multicultural setting for learning.

The unit is divided in the following sections: Unit introduction (with sections on vocabulary and reading on familiar conflicts), Growing up (with sections on grammar and vocabulary), Years ago (with sections on listening and grammar), Experiences (with sections on reading an article about things that two teens would like to do before their twenties, speaking and writing a life story), and as unit closing one section on culture and practical English. In the unit introduction the skills to develop are mentioned:

Vocabulary: Adjectives/antonyms/past participles
Grammar: Present perfect/yet, already, just/past simple and present perfect/for, since, ago

Writing: A life story

## Speaking: Responding to ideas

The unit closing deals with 'Faces of Britain' where intercultural Britain is shown through two stories: Jamil Ashraf, a British teen of Pakistani origins, and Natalia Dykczak, a Pole studying in UK. The other section in the closing is Practical English, with two sections: i) Charts, where three diagrams are shown on ethnic mix of US population and languages in US, and ii) Dialogue on greetings and news.

The unit is formed of 10 pages with 24 pictures, nine less than in the previous book. All sections have a common part named "Activate your English", where specific tasks are proposed to practise vocabulary and syntax, i.e., write sentences about your life in the last five years, or imagine that you live in Britain, but you went home for the summer. Prepare a dialogue to meet a friend and exchange news or make questions and write your answers using for, since, and ago. Moreover, sporadically (twice in this unit) there is a "Phrase bank" with useful expressions. In the unit there are four exercises on listening: the first one in the Introduction (listening to a text, the student must classify some words in British English or American English), the second one on page 23 dealing with grammar consolidation, the third one on page 25 with the same purpose of fill-in the blanks in a text, and the fourth one on page 26 'Faces of Britain' in the cultural page.

Therefore, we can conclude that: i) The unit is focussed mainly in the linguistic competence skills (reading, speaking, writing and listening. Unlike the 2nd CSE book English Alive! 2, herein listening is more present (four times previously mention, despite not being a fully listening activity as the student uses the tape as a support for what he is reading, and one 'pure listening' where the student needs to understand what is spoken to guess which person uttered some sentences). ii) The culture overtly shown has little significant weight in the book (just one page every two units, $4,12 \%$ of the pages), and iii) image rate decreases from the other book with 2'4 images per page -compared to 3.3 in the 2nd book). Once again the linguistic skills are predominant. Let's see what happens with the hidden curriculum.

## SOCIAL RELATIONS

Criteria: The families represented cover a wide cultural range(monogamous, polygamous, heterosexuals, homosexuals, nuclear families, traditional families)...in a complex manner and depth.

The topic about family is presented in a plain manner through this unit, with no complexity. On page 19, the text 'Runaway' presents the situation of a teenager who runs away from his house because a parental dispute. The text does not develop the question of the argument, despite it says 'it feels like a nightmare'. In the upcoming exercise some questions are stated for the student to talk, like: 'what problems do teenagers have?' or 'was there a better solution for Hal's problems?'. Students are required
to classify some words from the text in British or American English, and one of the words is 'folks' meaning 'parents'. The book does not say which kind of language is it, regarding slangs or vulgar language. Moving forward, exercise 2 on page 20 encourages students to write sentences about the text's main character teenager Hal using Present perfect. These sentences are plain and vague, although they might make the student reflect upon the conflict. Some samples are 'he has spoken a lot with his parents', or 'Hal has been more social with his parents'.

Besides, this unit presents the family topic with a feature casting 'working parents'. It is shown implicitly with sentences as 'I have worked in my father's shop this year' on page 21, in the writing model 'I'll probably work in my mother's bussiness' on page 25 or 'my mother works in Scotland now' in exercise 7 of the same page. In the culture section, Jamil's family is depicted as 'Asian immigrants', 'My grandfather started his own bussiness and he opened a sari shop', and in the Practical English section the dialogue between Meera and Adam, the girl says about her trip to India 'I was visiting my relatives. My grandmother lives there'.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

The family topic is very vague and plain within the whole unit. If the title of it is 'Live and learn', family topic should be developed in depth. it is quite complex to develop an intercultural perspective of the family in this book, because it is focussed in drilling exercises after the skills practical explanations, but it could be still improved by modifying the text 'Runaway' and making it more complex developing the conflict between parents and son. More ilustrations on different types of family could be added, or open questions about family conflicts in other societies, regading respect and affectiveness for example.

## Criteria: Social and affective relations are represented in a culturally diverse manner (both sex friends, friends of one sex, with(out) physical contact, affective relationships based on romantic love or pre-stablished agreements).

In exercise 2 page 18, students are asked to write sentences about him or her and his/her friends. Sentences like: 'With my friends I'm sometimes...' or 'I like people who are...'

In the text 'Runaway', the main character Hal meets Daniel in his runaway. Daniel is a guy from the street who helps him getting some food by stealing it, and he sometimes begs for money. This depiction is again vague and purposeless.

In the text 'Faces of Britain' in the culture section, Jamil says 'young people like me have accepted British customs. We respect Pakistani customs too, so we go to the pub, but we don't drink alcohol'. His counterpart Natalia says 'I sometimes get homesick, but there are some Polish cafés in town - there are about 5.000 poles living here now-'. In the Practical English section, Adam and Meera's dialogue is very basic despite they are friends.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

Again, and as it happens with the family topic, relationships are very vague and non complex. If the unit deals with 'Live and learn', of course relationships are an important part of this process. Some proposals of improvement are: In exercise 2 on page 18, instead of doing
students utter plain sentences about him/her and friends, some of the sentences could be formulated for the student to contrast their understanding of friendship and the meaning in other cultures, for example, Islamic, where is quite rare to find both-sex friendship. Moreover, the text of 'Runaway' seems quite inappropriate because it is as if the important point of the text is a teenager running away, and moreover the text does not develop such action of escaping presenting alternative solutions to the student. Instead, a constructive text on managing conflicts in our culture and in different cultures - more respectable with parents, for example- would be most suitable. The unit deals with personal development and there is not a space for affective relationships or homosexuality as hot topics.

## Criteria: Presentations and greetings include different English-speaking communities and make the student to compare his/her culture with others.

There are no references to presentations and greetings in the unit. The only resemblance are the "Phrase bank" sections with sentences such as 'Yes, that's a nice idea!' or 'I haven't seen you for ages' or 'Good to see you again'. The unit does not make any reference to other ways of greeting or of introducing someone -for example, in Asian communities they don't shake hands, or in many cultures body contact with the left hand is very rude, or pointing at someone with the feet when sitting down-

IMPROVEMENT PROPOSALS:

There should be room for a "Culture bank" not just at the end of every two units but in every one, telling in a couple of sentences these cultural manners of greeting and presenting. In order to contextualise these expressions in use, they should be included in the texts, given that the texts used should be interculturally related.

## REGISTER

Criteria: Different people appear speaking in a low register with different English-speaking societies, such as Black English, Indian English, jargons or expressions from different cultures.

Informal English is used along the whole unit, but without specifying it. Contractions like 'I'm', He's doing' or 'He's just seen' are everywhere. These are features of spoken English. On page 18, exercise four, the student is required to classify a set of words from the text 'Runaway' in British English or American English. 'parents' and its counterpart 'folks' (which, by the way, it is very informal, but it is not specified), 'flat' and 'apartment', or 'amazing' and 'awesome' are some examples. Anyway, there are no references to other English not being British or American.

On page 27, within the chart section, there are two circle diagrams on languages in USA showing the linguistic reality of such a big country.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

Differences between spoken or informal English and other registers should be highlighted, so the student can identify which form is being used. Moreover, the exercise 2 on page 18 should provide the student with other examples or varieties of English from other
parts of the world such as Irish 'what's your banter?' expression por example, or Australian, South African and many more.

Concerning the charts, it is of high interest to show the different languages spoken in USA, but it will be of most concern to show English throughout the world and its coexistence with many other languages (sometimes in cooficiality with English). Furthermore, the questions proposed to comment this charts are true-false whilst it would be more thoughtprovoking for the student to ask open questions on the linguistic reality of a specific area and comparing it with the student's reality, so he or she could notice that the monolingualism found in Spain is extremely rare in the rest of the world.

## Criteria: Different varieties of social English-speaking groups are represented.

There are no references to some other varieties as the previously mentioned such as: Black English, Indian English, Basic English. There are no space to provide explanations such as the double negation found in Black English (similiar to the double negation in Spanish), or the high level of politeness in Indian English speech.

IMPROVEMENT PROPOSALS:
There is room for this questions in the Culture/Practical English section or in the "Phrase Bank" box, so it would be extremely useful for intercultural purposes to notice these relevant questions.

Criteria: A cultivated language is represented, comprising different societies with speficic structures (i.e. India, where people are generally more formal in treatment than British English).

There are no references nor exercises to a cultivated register. This makes the student not to be aware of this type of register, so the learner will not have a model to imitate when needed (institutional purposes, academic issues, travelling...). However, 4th CSE requires a high competence of language in Spanish, so remarking these features of high English seems to be appropriate too.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

The student must be aware of different situations he might be forced to overcome. For example, the student should be prepared to face a situation with other students about his or her age, so he would need an informal English. On the other hand, he might be enrolled in an exchange programme, or as it is common nowadays, going abroad to follow some studies. In these cases, the student must be ready to succeed with a more formal English. These two ideas of contrast should be developed in the book but not as an isolated matter but developing them constructively through all the units. One specific part on conversation should be created including these features.

## LIVING CONDITIONS

Criteria: Different professions related to English-speaking culture are represented (rickshaw driver, sulphur collector, recycling collector...) and not only prototypical jobs from the West.

The professions mentioned in this unit are: on page 21, one character says that she works in a fast food place; on page 22 there is a picture of a policeman, also mentioned on page 23 along with a teacher. In 'Faces of Britain' within the Culture section, Jamil's grandfather runs a saree shop, but as it is a clothes shop in the end it cannot be taken into consideration in this criteria.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

One of the most common ways of practising English in India es addressing to a rickshaw driver (a 2 wheel-passenger cart) to haggling for the destination price or to get some directions. One of the most health-threatening jobs is done in Malaysia (ex British colony) by workers collecting sulphur in volcanoes. Jobs related to agricultural environment (more present in developing countries) are other examples of illustrating this unit with meaningful intercultural content, maybe through texts or images. This could be perfectly developed in the 'Culture' section, with some open questions to help students think in the jobs surrounding them, and jobs in other types of societies.

Criteria: Different educative systems are represented (schools, uniforms, mixed classes, homogeneous classes...)

Criteria: Healthcare is represented in different ways, along with insalubrity, hospitals, nurses, material, pasteurization...

I have decided to place both criteria together because there is little reference to educative systems, but no reference to healthcare. Therefore, and considering both basic necessities for living conditions, maybe they should be treated together. Regarding education, on page 21 three students answer a question 'have you finished school yet?' Ashley, 14, from USA, answers: 'you can't leave school here until you're 15 ' while Lourdes, 16 , Spain says 'No, I've had to leave when I am 18 '. On page 25 , the exercise on writing says 'I also remember my first day at primary school. My teacher's name was Mrs. Hammond, and I was in the first class. I've been at The Sacred Heart Secondary School'. On page 26, in the culture section Natalia says: 'I'm studying tourism at the university here '.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

The texts talk about high school, primary school and university, but it is not trated in depth. There is not a single reference to other education systems and the characteristics linked to them like respect, compulsory education, access to higher studies or illiteracy rates. The same happens with health system. The unit could be modified and instead of presenting on page 21 three students such as Japanese, USA and Spanish, the nationalities and the answer provided should be modified. The text on the writing should be trated from a different perspective too. There are enough options in this unit to cast an intercultural perspective.

Criteria: The type of housing shown responds to a wide range of constructions, from slums to skycreepers, mentioning those with no access to housing.

There are few references to housing in this unit. The first one is on page 19, showing a typical motel in USA. The second one is in the writing text which says: 'When I was young we lived in a different house. It was in a place called Gosforth. We've moved since then, and I've lived here in HJesmond for six years now'. The last mention is on page 26 , in the culture section where Jamil says: 'Asians still live in the centre of Bradford and white people live outside, but young people like me have accepted British customs'.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

There is enough room for developing this criteria too. Students must know that people around the world (whether if they speak English or not) do not have equal access to housing, and house types may vary from one culture to another. If there is any inconvenience presenting this criteria in a developed exercise, some open questions for the student to think is always useful.

Criteria: Economic system appearing is not just the capitalist but other ones like self-governed, subsistency, communist...

There is no explicit reference to any economic system. There might be some insinuation like on page 23 where it says: 'Jennifer Lopez [...] has made more than $\$ 225$ million. She once had a number 1 movie and a number 1 CD in the same week'. Obviously, this statement is not enough to conclude that the perspective of the unit is capitalist.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

Students must be aware of the economic system they live in, as well as the alternatives to it. In many English-speaking countries economic system does not work (or has not worked) like ours. For example, India was socialist up to 1990. Many inhabitants under the British Empire (up to 1960-80) lived and live in a subsistency system, based in agriculture and raw materials. This must be reflected, probably not just with open questions to reflect, but with a text dedicated to this criteria in each unit.

## CULTURE

Criteria: Musical, literary, cinematographic manifestations, or plasic arts represent a wide range of cultures (rythms, movements, ideals, perspectives, efects....).

The only artistic manifestations deal with cinema, television and music. On page 21, there is a reference to non-western musical manifestations, as it is stated: 'Yes, I've heard some Japanese bands',
uttered by Hiroshi, a Japanese guy. 'Japanese bands' is a generic noun, not providing any proper name to define these bands. On the other hand, on page 22 there is a gapped text concerning 'The changing faces of Michael Backson' -of course making reference to Michael Jackson-, and a graphical depiction of him is adjoined-, on page 23 there is a text called 'When they were young' talking about Eminem, Tom Hanks, Jennifer Aniston and her sitcom Friends, and Jennifer López. On page 24, Mikki Kent, the girl from the Reading, says that she would like to kiss Brad Pitt before she is twenty.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

There must be highlighted that the only reference to a non-western culture manifestation is shown as a generic: 'Japanese bands'. This is the perfect criteria to show that the books are developed from a western culture perspective, and it avoids other cultures' concerns. 'Kissing Brad Pitt before my twenties' can be taken as a joke or prank, but the text regarding four well-known characters in the Western cultures, it could had been modified including well-known characters in other cultures. If they are not well-known in the student's culture, there is a good chance to introduce them and to show that there is much more apart from the student's inner culture.

## Criteria:Characters in the unit are identified with different nationalities and not just with British or USA nationalities.

In the text 'Runaway', it is said: 'Approximately, 1'5 million American teenagers run away from home. These are extracts from the diary of a 15 -year-old called Hall'. The text says that the main character is, not from USA but from America -methonymycally, using the name of the continent to refer the country. On page 21, characters are Hiroshi from Japan, Ashley from USA -here USA is used instead of America-, and Lourdes from Spain. Sentences to complete with since and ago on page 23 use as example 'She went to USA', and 'I haven't been to USA'. In the same page and concerning Jennifer Aniston, it is said that she grew up in Greece and California. The character of the writing sample on page 25 was born in Newcastle, specifically in Gosforth, but then she moved to Jesmond. In the culture section, as it has been previously said, Jamil is from United Kingdom with ascendence from Pakistan, and Natalia is Polish. In the Practical English section, Meera has relatives in India.

## MPROVEMENT PROPOSALS:

The only references out of 11 not related to USA or UK are Hiroshi, Lourdes, Jennifer Aniston (in part), Jamil, Natalia and Meera (partially, too). The improvement would be as easy as untie texts and characters from USA and UK and give new nationalities to them. If there is any unknown nationality, it is a good excuse to introduce that country to the student.

## Criteria:Different religions in the same conditions are depicted.

There are just three references to religion in this unit. The first one, on page 25 in the writing sample. The character says she's 'been at The Sacred Heart Secondary School' and thus we can infer that she's been to a Catholic school. The second reference is in the Culture section, as Jamil says 'We respect Pakistani customs too, so we go to the pub, but we don't drink alcohol'. In fact, it is an euphemism because it is not a Pakistani custom but a Muslim one, and this is not clarified. Natalia, his counterpart,
says -explicitly- 'I sometimes get homesick, but there are some Polish cafés [...] or go to the Catholic church nearby.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

Two examples -overtly- make reference to Christianism and one -covertly-makes reference to Islam. It is a clear bias that could be solved presenting different religions and not the two major ones. There are countless religions in the world, and there could be a small text giving a brief explanation of any of them, so the student could have access to other forms of believings, being explicitly or implicitly.

Criteria: Free time is represented in various forms, with typical games from many cultures, offering non-consumist alternatives to cinema, DVD, music, shopping...

There are many forms representing free time in the unit. On page 21, Hiroshi, Ashley and Lourdes answer to the question 'Have you ever been to a rock or pop concert?'. On page 22 and 23 there are references to music such as the previously mentioned Michael Backson, Eminem, Tom Hanks, Jennifer Aniston or Jennifer López as referents of cinema and music. On page 24, the reading 'Teen talk: Before I'm twenty I want to...' two teenagers say what they would like to do. Things like swimming with dolphins, going to Antartica, playing the guitar, play football in Wembley Stadium, going scuba diving, see elephants in the wild, visiting Disneyland, riding a horse on the beach and see an active volcano are the items. In the forthcoming exercise the student is asked if he has ever: ridden a motorbike/visited another country/been to a sports event/performed on stage/owned a pet/won a price. All these questions are inside the section 'Experiences'.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

In the whole unit, as it is shown in the previous paragraph, there are few nonconsumist alternatives for the free time, and when presented, it is not explicitly. Anyway, there are non-real or close at hand activities that the student could carry out in normal circumnstances, as 'scuba diving' or 'riding a horse on the beach' are little plausible. In experiences, for example, sustainable alternatives should be provided. These sustainable alternatives, are often present in non-consumist cultures or in poorer societies. Alternatives based on solidarity would be very adecquate for the student. For example, as 'experiences' volunteering could be presented, or learning different sports from the student's culture like cricket. The alternatives are numerous, and creativeness must be used.

Criteria:There is diverse cuisine from diferent English-speaking areas, as well as customs, manners and timetables.

On page 21, 'Activate your English' box, there is two sentence for the student to conjugate: '(eat) exotic food', and '(cook) for your family'. In the 'Culture' section, Jamil says 'We like fish and chips, but we still eat curry'. There are no further references to food or culinary customs.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

The presence of cuisine in this unit is extremely poor, and when it does, it is very topical: exotic food, fish and chips and curry do not reflect interculturality. The student must
know that Pakistani people just do not eat curry, and must have clear in mind what exotic food is. The right place for this clarification and development of the criteria would be the 'Experiences' section. Customs such as eating with the right hand, having one light breakfast and two main meals at lunchtime and dinner are not characteristic from USA or UK but from other English-speaking countries like former Asian colonies. South Africa, for example, is extremely rich in culinary habits in its many social groups. This groups use English as lingua franca and should not be missed from English teaching.

## Criteria: Characters' clothing are varied, attending to cultural or religious aspects.

All clothing follow the same pattern, western-style clothing, without any constrasts among them. There is not a single picture digressing from this perspective.

IMPROVEMENT PROPOSALS:

Again, diversity should be reflected by showing different ways of dressing through pictures and maybe accompanied by some extract or short text.

Criteria: Prizes and achievements mentioned belong to different English-speaking cultures and not just British or USA culture.

There are three references to prizes and achievements, and all of them are between pages 22 and 23. On page 22, regarding the text of Michael Backson, it says: 'have thirteen number 1 songs in Albania'. On page 23, in the text 'When they were young' it says that 'Tom Hanks [...] as an actor he won two Oscars', 'Jennifer López [...] once had a number 1 movie and a number 1 CD in the same week.

## IMPROVEMENT PROPOSALS:

Differing from English Alive! 2, there are a couple of references about prizes and achievements in this unit, but all of them are related to USA or UK. Michael Jackson was number 1 in Albania, but he was a USA product himself. The same happens with Jennifer López or Tom Hanks' achievement of 2 Oscars. As in English Alive! 2, prizes or achievements such as grants, Nobel Prize, Principe de Asturias Price, Sundance Festival, Golden Palm...should be promoted.

## PROPER NAMES

Criteria:Characters' names are varied, including different cultures from English-speaking countries.

The proper names appearing in the unit are: On page 19, Hal, Daniel. On page 21, John, Hannah, George. On page 21, Hiroshi, Ashley, Lourdes. On page 22, Josh Kline, Susan Lynch, Michael Backson. On page 23, Eminem, Tom Hanks, Jennifer Aniston, Jennifer López. On page 26, Mikki Kent, Brian Tomlins, Brad Pitt. On page 26, Jamil Ashraf, Natalya Dykczsak. On page 27, Adam, Meera.

There are 22 proper names considering just characters, and just 5 are non Britis/USA names. Compared to English Alive! 2, there are more names belonging to other nationalities/cultures but it is almost $1 / 5$ of the total. As in the previous analysis, it would be enough just by changing names (despite stories should be changed along with the names) to mark intercultural presence in this unit.

## Conclusion:

In English Alive! 2 the perspective offered was very utilitarian; but in English Alive! 4 there can be found slight changes. The complexity of the unit is higher, but the cultural content is meaningless. This statement notwithstanding, the 'Culture' section is very useful but as it is part of the unit closing, the relevance and the chances that the teacher decided to use it decrease. The unit 'Live and learn', as its own name shows, is a perfect setting to learn many aspects, not just regarding linguistics but also culture. However, explicit USA/British culture is absent so it is any reference to any other culture.

## INTERVIEWS TO THE 4ND CSE GROUPS

In IES Barañain there are three 4th CSE groups, and three students were chosen from each, considering to include foreign students as they may feel more sensitive regarding ethnocentrism. In this course one Colombian, one Belarrusian and one Romanian students were interviewed. Besides, a teacher of English for this grade was interviewed too.

## RESULTS:

As it can be seen in table 1 in the annexes section, perceptions in 4th CSE are very diverse. In general, students perceive the textbooks have as a main objective for the student to acquire basic knowledge about the language, focussing in grammar, although some students think communication is the main objective. Most of them consider culture as an important factor in textbooks and they feel they must learn from cultural situations. In the activities part, there is a disparity in answers, but some of them think that even if they should learn from cultural situations, the book does not encourage personal reflection and interest. Most of the students think the textbook does not represent many cultures but it is focussed on the British/American cultures. They also consider that the book does not offer a clear perspective on consumism or ecologism, helping them to think about these concepts. As a limitation it must be said
that the Belarrussian and Romanian students seemed to have a little difficulty to understand some of the questions; some of them were explained again but it seems as if they did not get the idea in questions as 15 or 16. Anyway, the Belarrussian student uttered sentences such as'I don't learn anything from the intercultural situations because old songs don't seem interesting to me'.

The teacher, on the other hand, provided undefined answers. In general terms, it can be concluded that she thinks the intercultural materials must be handed by the teacher, and the books are quite plain in terms of interculturality because they try to be 'politically correct'. She also stated that she considers the book to be centred in grammar. Finally, she reckons the book itself does not help students to think and be interested on interculturality but this fact is more related with student's attitude.

## DIFFERENCES BETWEEN 2ND AND 4TH ANSWERS

In table 1 differences between answers are provided in darker colours, the more different the answer is, the darker the colour is. Thus, there is more presence of darker colours in the 4th groups than in the 2nd groups. In the 2nd groups, answers are practically the same, with few exceptions. In the 4th groups, answers differ from a range of acceptance to dislike or disagree with the book, always from a intercultural perspective. The 4th group reasoned question 17 on ecologism as 'there is not presence of ecologism or sustainability within the book' and in fact, and differing from the 2nd textbook where unit 5 is titled 'Planet Earth', there is not a single unit talking about this topic.

Considering similitudes, both grades agreed in the fact that British or USA cultures are predominant (altough in 2nd they said mainly that many cultures are represented for question 13 but British/USA cultures are predominant, which is a contradiction; in 4th the half of them said that many cultures were depicted but 6 out of 9 considered British/USA as the main ones. Most of the students from both grades considered that there is not racial discrimination in the book, but one student argued that this was 'because practically all pictures show white people'. Both grades also agreed on question 8 concerning sections represented in their respective units. 2nd and 4th said that either grammar was the main focus on activities, or communicating though texts and speaking, none of them mentioning culture.

On teachers' answers, they are much alike. They do not disagree in any point, and they agree in the fact that the teacher must provide extra material for intercultural purposes. They also agree considering the textbooks to be plain, and centred in British (more than in USA) culture. The 2nd CSE teacher considers trendiness as the main criteria for selecting textbooks whilst the 4th CSE teacher thinks on extra material.

## PROPOSALS: HOW TO CLEAR ETHNOCENTRISM

Once the analysis has been done, it is appropriate to suggest some guidelines for teachers and, why not, for printers to follow in order to avoid ethnocentric perspectives when teaching English (or any language). It is very difficult not to fall in stereotypes and keep a 'clear' view on a language and a culture, so probably these proposals could be improved a bit further. In any case, improvement proposals over this will be wey welcome.

There are three different proposals suggested here, depending on many factors such as:
-The availability of materials. Each school does not have access to the same materials as other, so there could be a lack of materials in the Department.
-Timing. Teachers sometimes are run out of time for class preparations and it is easier to follow any book than spending hours and hours trying to find suitable material.
-Student's interest. Learners might not help when trying to offer a 'clear' view on a language or culture, and sometimes they may interfere or delay this process. Other times, some students have more ability in the English class and learn faster and better than others. This may be a handicap to incorporate a free of ethnocentric bias perspective.

Therefore, the perspectives adopted here are three. The first proposal consists on looking for textbooks free of ethnocentric bias. This is a hard work, because as it has been said, publishers practically monopolise the market and almost all of them base their curriculum on linguistic aspects more than on intercultural aspects, and when dealing with culture they focus their interest in Britain/USA. The second proposal is to find specific material free of ethnocentric bias, complementing usual textbooks. However, this proposal is very time-consuming despite the resources being numerous. Complementary materials can be found in internet, in libraries, in other textbooks as part of them (all textbooks have 'Culture' sections, so the teacher should look for these sections and complement the book followed in class), but sometimes is discouraging because of the difficulty, and other times teachers simply don't have the will. The third option might sound as the most economic one in terms of money, but it is also the most challenging, and sometimes teachers are afraid of it or maybe they are not simply qualified to undertake it: turn around the ethnocentric bias in the textbook used and present them to the students overtly. This proposal consists of specifiying to the class the ethnocentric bias found in textbooks. Stated like this, it sounds quite feasible because someone may say that the teacher is biased too; but in fact, this is the teacher's job, being able to leave his or her ideology at one side and teach professionally.

New materials:
It is a hard task to find meaningful materials in terms of ethnicentric free bias. NGO's create textbooks to give education different scopes from the conventional ones, but English is not always within the subjects they create these materials for. It is relatively easy to find alternative perspectives for subjects such as Economics, Maths, Spanish Language or History, but when it comes to English it is a different matter. Maybe because teachers are too much concerned on linguistic aspects, or maybe because English has powerful institutions behind like British Council, Cambridge University or Oxford University; be as that it may, finding a whole textbook from another perspective could be challenging. However, the answer is sometimes closer than we think: we try to come to NGOs for example when using some tags as 'solidarity', 'alternative to consumism', 'interculturality'. But the resource can be wellknown by everyone.

During my internship period I found two interesting books, and there are scanned samples attached in the Annexes:
-English Explorer 2 and 4 of the National Geographic Learning and written by Helen Stephenson.

- Aspire (Discover, Learn, Engage) of the National Geographic Learning and written by John Huhges and Robert Crossley.

My purpose is not to analyse these books in the same way as English Alive! 2 and 4 because the aim of this study is to show ethnocentrism and no to analyse ethnocentric free-bias, but I assume that my obligation afther the ethnocentric bias analysis is to find some proposals. Thus, I will just illustrate the criteria with some samples from these three books:

## SOCIAL RELATIONS

Criteria: The families represented cover a wide cultural range(monogamous, polygamous, heterosexuals, homosexuals, nuclear families, traditional families)...in a complex manner and depth.

[^7]budget or that it is the character's sister's birthday and she wants to take her to London for the day. On page 18 of Aspire there is a depiction of a family with a large amount of food, showing what they eat.

Compared to the previous analysis, here the perspective on the family is more complex than just going to work, because they incorporate topics as affect, reponsabilty on money and how they carry out social events as feeding.

Criteria: Social and affective relations are represented in a culturally diverse manner (both sex friends, friends of one sex, with(out) physical contact, affective relationships based on romantic love or pre-stablished agreements).

This example is useful for the previous criteria as well; on page 94 of Aspire book the topic is 'Talking to parents' and it is based on listening and speaking. There are many open questions as 'what's a good way to avoid arguments'? or 'Which of these topics do your parents or guardians often discuss with you?' and samples as 'the type of friends you are with' or 'your plans for future education'. Then, there is a role play to solve a conflict.

In this topic social relations are presented in a more complex way. I will not place any reference to intercultural relations depictions because this books are full of images on this, but I consider interesting to add here how to approach a conflict situation, compared to 'Runaway' text.

## Criteria: Presentations and greetings include different English-speaking communities and make the student to compare his/her culture with others.

On page 12 of the Aspire book the topic is describing people. If this is taken as presentations, it would be very useful. The starter unit of English explorer 2 deals about the same issue.

## REGISTER

There are no references to different types of English. More on this on the limitations section of this study. However, on page 41 of the Aspire book there is a text called 'The spoken world' making reference to Oral tradition, Advertising language in mass media and Speaking skills today. This would help students to communicate, although I miss some references to different English varieties in the world.

On page 98 of Aspire book there is a text on world's language extinction because of main languages as English or Spanish.

## LIVING CONDITIONS

Criteria: Different professions related to English-speaking culture are represented (rickshaw driver, sulphur collector, recycling collector...) and not only prototypical jobs from the West.

On page 24 of the English explorer 2 book the topic is called 'Working in Mongolia' and we can see how nomads from this country work with sheeps and furs in extreme cold conditions. It can be compared with English Alive! professions as policeman or teacher.

Criteria: Different educative systems are represented (schools, uniforms, mixed classes, homogeneous classes...)

On page 86 of Aspire book there is a text talking about home-schooling. In fact, the topic is called 'what type of school?'. In English explorer 2, the topic on 'Working in Mongolia' also says how nomads attend school.

Criteria: Healthcare is represented in different ways, along with insalubrity, hospitals, nurses, material, pasteurization...

On page 80 of English explorer 2, the topic is called 'Your health' and there are three examples provided of people around the world answering to questions as 'Have you lived a healthy life?', or 'Have you ever had any ilnesses?' or 'Has your grandmother ever told you her secret for a long, healthy life?'

This topic should be more developed, but it is useful compared to English Alive! absence.

Criteria: The type of housing shown responds to a wide range of constructions, from slums to skycreepers, mentioning those with no access to housing.

Unit 5 in Aspire book is titled 'A new home' and deals with different housing around the world, as on page 67 'cultural' tips showing behaviour manners in different cultures when arriving to someone's home.

Criteria: Economic system appearing is not just the capitalist but other ones like self-governed, subsistency, communist...

On page 81 of Aspire book the topic is called 'Rebels' and there is a text on Nelson Mandela and the Apartheid. There are also some pictures of Mahatma Gandhi, Che Guevara, Aung Saan Suu Kyi or Emmeline Pankhurst that, along with a listening, students learn how these people contributed to society in different economic and political systems as communism in Myanmar or Cuba, imperialism in India or the right to vote for women.

## CULTURE

Criteria: Musical, literary, cinematographic manifestations, or plasic arts represent a wide range of cultures (rythms, movements, ideals, perspectives, efects....).

There is plenty of material about artistic representations in these books, but as an example I am just going to point at one: On page 14 of English Explorer 4 the topic is 'Music explorer' with a text on a
explorer looking for alternative music. After the reading, there are open questions as 'How easy is to discover new music from different countries?'.

Criteria:Characters in the unit are identified with different nationalities and not just with British or USA nationalities.

Criteria:Different religions in the same conditions are depicted.

## Criteria: Characters' clothing are varied, attending to cultural or religious aspects.

On page 12 of the English explorer 2 book there is a topic named 'Student profiles' where an Afghan girl and an Australian boy compare their profiles and likes. I have joined there these three criteria because, although there are many examples of these three criteria in these books, with this example on 'Student profiles' these three criteria are covered. The Afghan girl, Fekria, is veiled and with different clothing than Jamie, the aussie. Furthermore, she is veiled because Muslim women have the possibility to wear such garment according to religious issues.

Criteria: Free time is represented in various forms, with typical games from many cultures, offering non-consumist alternatives to cinema, DVD, music, shopping...

On page 79 of Aspire book there is a text on a pumpking-throwing contest.

Criteria:There is diverse cuisine from diferent English-speaking areas, as well as customs, manners and timetables.

Unit 2 in Aspire book is titled 'What the world consumes' and it shows how different Chinese families do the shopping and what they eat. On page 20 the topic is how to make power of animals, cows, gribbles or fat. On page 22 the theme is Solar cooking.

Criteria: Prizes and achievements mentioned belong to different English-speaking cultures and not just British or USA culture.

On page 40 of English explorer 4 the topic is 'Sporting success' and it mentions medals in competitions. It is a worldwide tradition to award sportpeople with medals, as it happens in English Alive! with gold medals. Nontheless, prizes should wide their scope in these textbooks too.

## PROPER NAMES

Criteria:Characters' names are varied, including different cultures from English-speaking countries.

These books use different name typologies in all the units.

As explained, if not perfect, these books are much more suitable than English Alive! textbooks in terms of interculturality, without neglecting the linguistic part of a language/culture. More on limitations in these books in the 'Final conclusions' section of this study.

Another alternative regarding ethnocentric free-bias material is to provide students with specific cultural activities or sheets not being a whole textbook themselves. An example of this statement is extracted from Burlington publisher's book 'Discover ESO'; intercultural activities are scanned and attached to Annexe 5 to illustrate this. This is a book of 1st of ESO but it is very suitable for this intercultural proposal.

From this book we can extract the following intercultural sheets:
-Page 24 shows different types of housing around the world. However, open questions should be added to this brief texts to help the student think.
-Pages 26 and 26 show different countries and people. There are few images in this book, but many drawings, as in page 26 the depiction of a Moroccan boy.
-Page 42 deals with different timetables around the world as in India, England, USA, Belgium and Mexico for school or meals.
-Page 68 explains briefly different food types and dishes around the world as in Denmark, China, England, Nepal, India and Scotland.

As this example on selecting intercultural activities apart from the textbooks shows, it is a very easy task to carry out. The teacher could browse the net or cultural contents in textbooks and after photocopying, hand them to students.

Finally, the last proposal offered here consists on taking to pieces ethnocentric bias in the pre-stablished materials; here English Alive! 2 and 4. There is not a prescribed way to do this, but much of the effort falls on the teacher. As previously mentioned, it could be argued that maybe the intention is to leave ethnocentric perspective out, but now contents could be biased by the teacher perspective; well, my opinion is that all contents in education are subject to the teacher's perspective but his or her role is to guide students in their learning process, so the teacher must be considered a guide more than a mastermind who knows everything. The teacher must help student to think, and this can be done by the simple way of posing open questions so the student can start the thinking process and draw conclusions on his or her own.

Again, we are not going to dismantle both English Alive! books as this is not the purpose of this project, but some brief guidelines are offered:
-When a bias detected within a textbook, the teacher may have two options: i)to state clearly that an ethnocentric bias is found. With this attitude, the teacher is showing overtly his or her perspective on a culture/language. Noticing bias overtly does not help students to think, it is as given the information chewed.
-Another option is not to show the bias overtly, but start making questions. This is more time consuming, and it may divert the purpose of the ongoing activity; in this case the teacher must evaluate what is more important in that specific moment: following with the carrying out activity or to stop for some time to deal with the ethnocentric bias. When making questions, these must be open so the student can think on his or her own. This is a very problematic option as some students may not pay attention or try to divert by themselves the purpose of the activity and it can be difficult to pick the path again. An example of open question would be the one posed in English explorer book 'How easy is to discover new music from different countries?'.
-The teacher must try to get all the attention from the students; this may sound easy but levels of attention in a 25 student class are not always at the same level. This is even harder if the materials used are not attractive for students either. They are people in ages of evolution of cognitive processes and different typologies of students may be present in just one classroom. The best way of catching the class, in my opinion, is to present facts as they really are; not hiding or sweetening information, the teacher must try to be as precise and as honest with information and knowledge as he or she can.

## FINAL CONCLUSIONS

This study casts consistent conclusions. However, there have been some limitations that I would like to point at in the case someone wants to keep further this analysis. Maybe, taking into account these limitations conclusions can be more precise or even modified.

The first limitation found deals with extention. Due to the limit on pages I had to be very cautious of not exceeding it. Limit on time was a handicap; it must be very interesing to keep on this analysis with these limits increased as more on this study could have been done.

The second limitation concerns previous research. Although communicativeness and interculturality are two concepts very present in reseachers interests and as I have previously mentioned, ethnocentrism is a goal to avoid but not the preconceived concept from which start through. As English teaching develops, so does interculturality too (not just for the sake of English but language teaching in general) so probably is a matter of time to create general awareness on ethnocentrism.

The third limitation is on the analysis itself. Two units from each book were chosen, but I find more suitable to analyse both books completely. Conclusions had been more concluding with the nine units in each book analysed. This study had been more exhaustive, but again time and page limit left not choice. I would also have liked to analyse more books from different major publishers as Burlington, Cambridge or Collins but it was impossible due to limitations.

The fourth limitation consists on the interviews. Another interesting manner of carrying them out would have been to create questionnaires for the student to tick or rate items in a rank instead of interviews, but I feared they did not understand certain questions so I preferred to interview them so I could go through items explanations when needed. Besides, I consider more suitable to question students on the criteria analysed exclusively, but I feared they had not payed enough attention to those specific points in those specific units and they did not know how or what to answer.

The fifth limitations concerns improvement proposals; I would have liked to analyse exhaustively the proposed bias-free books because they are not perfect and some aspects should be explained in detail. Considering this, I found quite surprising that, materials as those from National Geographic Learning do not make any reference to English in the world (remember that English Alive! had at least one exercise on distinguishing British English from USA English). I may suggest that a possibility on this is the fact that contents should be approved by the British Council or any similar institution and they may dislike the fact of presenting so many English varieties. Another wild guess may be that despite National Geographic Learning's good
intention, in the end all students willing to get any certification or recognition of English must attend Cambridge or TOEFL institution so not trying to confuse students with different varieties they preferred to omit this criteria on Register.

## To sume up

The point of departure of this study was to check if some textbooks for the English subject have an ethnocentric perspective. When doing the analysis, ethnocentrism was the point of view used in every page but this does not mean that the conclusion was going to be that, effectively, this English textbooks are ethnocentric; the conclusion might be that they are bias-free.

On the other hand, several inverviews were carried out to help drawing the conclusion along with the analysis; it has been extremely useful to know teachers' and students' opinions on the materials they use. This way, the combination analysis and interviews do casts firm statements on this project.

We can conclude that English Alive! 2 and 4 depart from a ethnocentric perspective when teaching English. Approaches on English teaching have changed enormously in the last decades: from a grammar-translation approach to a communicative approach. Tasks are very present in textbooks nowadays compared to those books focussed just on grammatical explanations and drilling exercises on translating isolated sentences and no pictures at all; nowadays the student is encouraged to speak, to read and to use English actively, but as shown, this is not all the thing. Paradoxically, English language is alive (as the textbooks) and it is spread worldwide: English does not belong to England, Britain or USA, it belongs to all its users and these users cannot be invisible for new learners; new learners must be aware of them because in the world we live in upcoming adults may be aware of differences so they can work on tools to overcome them.

Ethnocentrism in languages is desirable avoidable by the majority of scholars, as it has been seen in previous research; we just have to know how to do it. I hope this guidelines are helpful for a teacher when considering a perspective on the language.

## BIBLIOGRAPHY

Álvarez González, S., La relevancia del enfoque intercultural en el aula de lengua extranjera; Revista Nebrija de lingüística aplicada, 9/5), 40-56

Areizaga, E. et al., El componente cultural en la enseñanza de lenguas como línea de investigación; Revista de psicodidáctica, volumen 10, no 2, pp. 27-46, 2005

Castro Prieto, P. et al., La cultura en el aula de lenguas extranjeras: análisis de las percepciones de los profesores de secundaria respecto a los objetivos y las actividades de aprendizaje cultural; Lies Sercu, Universidad de Leuven, Bélgica.

Corbett, J., An intercultural approach to English Language Teaching; Multilingual Matters Ltd., Clevedon, 2003

Dawson, P., Jenkins, E., Zafra, M.J., Discover ESO; Burlington books, Cyprus, 2000

Dilin, L., Ethnocentrism, in TESOL: Teacher education and the neglected needs of international TESOL students; ELT Journal Volume 52/1 January 1998, Oxford University Press

Guijarro Ojeda, J.R., Valores de otredad (cultura y género) en libros de texto de inglés para primaria; Encuentro 15, 2005

Hughes J., Crossley R., Aspire Discover, Learn, Engage; National Geographic Learning as a part of Cengage Learning, 2013

Hymes, D.H. (1972) "On Communicative Competence" In: J.B. Pride and J. Holmes (eds) Sociolinguistics. Selected Readings. Harmondsworth: Penguin, pp. 269-293.(Part 2)

Lundgren, U., An intercultural approach to foreign language teaching; School of Education and communication, Jönköping University, Sweden

Paticio Tato, M.S., La dimensión cultural en los libros de texto de lenguas extranjeras: pautas para su análisis; Glosas didácticas no 15, 2005

Stephenson, H., English Explorer 2, National Geographic Learning as part of Cengage Learning, 2011

Stephenson, H., English Explorer 4, National Geographic Learning as part of Cengage Learning, 2012

Varón Páez, M.E., Componente cultural, libros de texto y enseñanza del inglés como lengua extranjera; Forma y función vol. 23 no 1 enero-junio del 2009, Bogotá, Colombia

Wetz, B., McBeth, C., Quintana, J., English Alive! Student's book 2; Oxford University Press, 2006

Wetz, B., English Alive! Student's book 4; Oxford University Press, 2007

Williams, D., Developing criteria for textbook evaluation, ELT Journal volume 37/3, July 1983

Annexe 1: Front page of English Alive! 2 and pages of the unit.


Nacahutary - TV peagrammes

- Adjectivas of aparime
- Present ounfinua a

Provent simelt und antean
ountinaoss
Thrasht confinuous wint
fulure mitan ng.
Writing -Adesicripiansf a TV
pog'amme
-Dessibitg Py prophemmes

## Vocabulary TV programmes

1 25atch phatos 1-9 with nine of the TV prusfammes in the bos. Then listen and check, 7 quece Shan
comedy programme cartoon quizthow documentary music programme the news poice drama 'eaity show s03p opera sports progremme chas stow


2 \&f Listen to the extracts from she TV proprammes. What types of TV progrommes are they?

3 Complate the sentences with the names of TV programmes.
$Z 7$ Comssarac se: police drairs.
1 i. is a musit progranme. $4 \ldots$ is a soca opera.
$2 \ldots$ is a cornety pragremne. $5 \ldots$ is a chat show
3 ... is a sputis programme, $6 \ldots$ is it carticon.

## Aetivate your English

4 Asic and answer questions about TV programmes. Lse the words in the box.
Noe love duntirind don'tlive hate



[^8]
## Unit2

## Reading

5 C5 Read and listen to the TV gulde. What programme do you want to watch?


## 

teswed hree ef tuis animstic reality show. I he geme is simple:therearetobborsanden girsocan bsians witbou televisions, tuolile phenes or electicity. The boys aod girls form teems and plays kotal difocult gantes, evsyowo wesks, one team mus. leave tie islond.
In this seete from toright's shome, the tarns are plaring s grene callod Treasure Hont: Vendict *+*


## 6 Read the TV guide again. Arawer the questions.

1 What tope of TV pregramme is Strives?
2 How many ctiluten are there on the island?
3 What are the teems playing in the photo?
4 What time is Guntif Tobsion TV?
5 Who is the presenter?
6 is he lfing in a rotel?
7 In Lost how mery proole ame there on the siand?
8 What are the nerpie daing in tha forest?

## 

Broce Pary is ypowlig foun weels with the Kamtai :rile: He. wains tollive, sat and sleep like the Koulai. so, he's laving ins rewhecos ame heckamingto hant $2 z_{l}$ lever.
$301 \mathrm{r}_{\mathrm{m}} \mathrm{s}$ sthis documenian sui.s. Bruxe is a prear presercer am. the shuw isimeststing ance amet:mestimen, Venlict ${ }^{\text {A... }}$

## 900 pm . Cl hamal +1 .ast

Itse episcief four of this grear dratma. Aplane asthésmanan islend. tEpooples sur viw hat the stind has goc secme daned bus secres.

Intiese sutens frow tonightrs show, the surviwors arc Jook kite for food and water in the forms. Sut someone, or seccething is distiscing them. (ha the beaci, Shammen and Sayidare aor sambalhung. Thry anclesiking and makng plans.
Verolise .....


## 

1 Survie: Find four excmples of the present simple affirmative. (4 points)
2 Gaing Jibat Find two adjoctives to dasmibe this shom (2 points)
3 Last: How da you say sameching and snmeove in your lenguage? (z paints)

## 0) sqreen

## Grammar Present continuous

1 Study the tables. Then copy and complote the rules.

| Affirmative |  |  |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :---: |
| Thered neati | is | pasing | agamer |  |
| Thes | are | maling | plans. |  |


| Negative |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| Ther: | areny | sunbsthire: |  |
| Erus: | kn't | livere | na hotel. |


| Questions |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| Whram | -hesuraturs | daing | ntre forcst? |
| If. | 3nase | earsing | to hent? |

## Rules

We furn the present eominuous aith the vesth $\{1\}$ and the [2]... form.
Whe use the present continuous to tolk about thiris happenirginum.

```
Degrume Buach> Workhooch gnapo B4
```

2 Look at these scenes from the rasility show Forest Survival. Complete the sentences with the preseent continuous.
put coct sleen mut futy make help


It: abven o'glak ond the memocrs of the rod team are maikogy treaklast. Harry (1)... cgeg and bacon, are
 on the fire. They afe 8 gued watn! ine blae tow ament an organisod toam. They i5 $\quad$, . it the sunt.


1) ttis games, the teorms $(61$. . golds stars, lane and Hary (7) .. a trea. The red seam have got two gols sters. The blue taam heve got a protierr- Ben. Ierry and Sem (B) ... the aeme, Jenry 19) ... with Ber.

3 Write questions and answars about the photos in exercise 2.

Jane / Collect wood / photo 1

1 Alice and Jane / talk / photu 1
2 Hary f cook potatoess/ photo 1
3 Ben and Janny / sleep / pholo 1
4 Jane / hare got a star / photo 2
5 Serians Jenny/ climb a tree / photo 2
6 red team / win / phote 2

4 Write more questions ahnut the photes. Then close your books and ask and answer.

A What in /harey alang in plowo 17
B thote condity.

## Aetivate your English

5 Imagine you ase in a game show. You're staying on an island. You have got five friends in your team. What are you all doing?


## Units2

## Vocabulary Adjectives of opinion

6 Check the meaning of adjectives 1-12. Then Ilston and repeat.

| 1 rexeting | 7 interesting |
| :--- | :---: |
| 2 boing | 8 srrosing |
| 3 suly | 9 serious |
| 4 groat | 10 rubbish |
| 5 tungy | 11 sule |
| 6 frightening | 12 dergesuous |

7 Read the sentences and choose the cornect word.


Perple dacilly) sete things on malty shows, This person is wasaring animal cinthes.


1 This is ar annoying/ excting police doma. Itee cars are driving tery fast.


2 Thestre exploring the Himaloges in this interesting / funmy cocumentary:


3 The sudierce is eribsing this serious / funny comedy show.


4 This snap opere is sarlous / dangerous. The antocs fran't spoaking.


5 This music amedarma is great/rubblsh.
Everyone is dinncirg and singing.


6 It's a boring / frightening film. The man is shoeping.

8 Put the words in the correct column.

| Positive | Negative | Posithno or Negathe |
| :--- | :--- | :--- |
| emanongy | borving | Serans |

Prinaunatation Warilsueso
menusdatime Ranb - Workhoeb pago is 4

## Activate your English

9 Write about things you like and don't Ibe. Use words from exeroise 6 to explain your opinions.

free time activitieg TV prosrammer soorts people sutjects

## Wildlife

## Listening

1 Re8d the programme guide and 罟uess if sentences 1-6 are true or false. Then listen and check.

## TV 2 6.30 p.m. Totally Wild

Kate Britten and Tom Mann present this interesting documentary about the mountain gorillas of Central Africa.



1 Gorilas are dangemus ammas.
2 Thers whe in tanity groups
3. People never zurt them.

4 Corilas ont plancs.
5 They den'y ear insects.
6 Thef libe playing garnes.

## 225 Listen again. Answer the guestions.

1 How manty mountain eerrilizs are there in Africe?
2 virere do zorilins sjcen?
3 What obo gnillas art?
4 What is the lirge ganile catirg?
5 What ar the young gerillas doing?
6 What dacs the smail gotilla take fram Kate's hee?

## Grammar Present simple and present continuous

3 Study the tabie. Then copy and complete the rules. Write aresent simple or present cantinuous.

| Present simple | Proaest continuous |
| :--- | :--- |
| They live in grouge. | Hts eatine legres. |
| They don't eat mest. | Ihey aren't playing |
| Do they cat plares? | Wiral are Une Loilas doing? |

## Ruler


We use the (2) . . . to talk about actions in prograss.

## 

4 新 DICTATION Listen to the sentences. Write the sentences.

5 Kate Britten and Tom Mann are now in Akaska. Complete the text with the present simple or present cantinuous form of the verbs.

Toder on Toralle vend, wo re warcang broan hears in Aliskha. We (1) ... igit) near a river and a beer [2; ... (walk in frart of us. It 13 ) ... (ook) for tood. Brom bears (4) ... (skenp) for five to eight wonths in winter, $s 0$ they ( 3 ) ... (pati a lot of food in the autumn. Tha bears often ( 6 ) ... (hunt; in ths river. Look! A fish (7) .- iswim) near the bear. Now, t oe beer has gut the fish in ilsmauth. It (8) ... (est! the tish.


## Unit?

## Present continuous for future use

6 Road the dialogue and the rules. When is Tom having a holidry?

Kete What are you dorge rext moenth?
Tom I'm zoire to Greece
Hate Ne you working?
Tom No, l'm not. I'm teure shoicey.

## Rule:

 future arrongements.
2 Wh aften use the prasert continuaxis with time cxpecssichs sucu 2 s tannomp.e. iscx mosh, next morth.

## Arctiven-Byels Worklowh pesfe 94

7 Complete the emails with the verbs in the bou.
not wark not do go neke teunet

## Hi Arry.

Wa re seanekig to Arrericat nest month because we
(1) ... an exciting dacumentary about eages. Tom
(2) ... Wif us lhas froe becmase ine's un holidary. So we nesd an anirral expert. Canyou halp?
Kate

## HE Kale,

Thanks for tha ernal. I'm busy nest week. I' '3)
io Africu 13 muke a programme about deptants, beci (4)... anything reat movth sol can go yo Amerrics with nou, I's a really inveresing project.
I con't wait!
Amy

## Aetivate gour English

8 Imagine you are making a nature documentory programme. Plan your programme.
 कwhist -
what wher wheres who... with

## Grammar consolidation

9 Complete the dialogue. Use the prescent simple or the present continuous. Then listen and check.

## II'S A GREAT PROGRAMME!

Arme Whatlif sowedy. Nest?

501 Fogtical?
 nttenn foottall DVD.
Sall WCW: m imprasaad!
 Monday anc 1 (弓) ... (alwoty watch imy Panourte suap cpera en Piondir.
Nick Sutap operas |G| ... |teen nbosh
Anms No. thep E rod! Hes, Sal, where iff....ynat gas)?




10 It Trenslete the Phrese Benk. Than listen kend repeet.

## Favourite programmes

## Reading

1 Read the quiz. Then to the quiz and compare your angwers.

1 How meich TV do you watch nyery dary?
A incuer wasch TV.

0. Abcut ioc owor, ator I frish my horticwork.

2 A nww nosp pparz ise storting an TV, Your howt friend wants to go out, What do you do?
A. Iguisul. Ilate marocontisa.

B I stas in. I loye sosp eperas
Q Ino oin and whot the soap cperave next dis.
3 Your mum saska you what you woant for your birthalay. What do you say?
a scoracyida.
ह $A T \mathrm{D}$
C. Hemctritise and rew Cles
4. What typu of TV prognimimes do you wateh?

A Idoct waten amptimg A1 $1 /$ programmes a crubbish
B I Morest winyoing
Q Ioclywatol the redly intrerozting progy armes.
5 Thay'mu filming your fwvourite police drama In your town on Saturday. What do you do?
A Star ar hame I'm rot inceresied in antors.
B Taka a a beathe bag and some a a nowinenco and cyere in logiviter the日 doyes.
c Takzaticnjard a camors.
A) You're daing un exam in the morning. What do you do the night before?
A Foll my fanlf. 'Yol cant watch TV. I'm rovaing ard Incelalonec!'

© Aenise to she or trochours and it en watch NV .


Mostly As
Mostly Bo
Moatly Cs
 "fou ro detrite $y$ a $2 \mathrm{il} \mathrm{l}_{f}$ soclet. You wanch TV all the tmo. Stop! There's more is Its than IV You thivi that TVE CK, but I) En't ceionthingl Friends ard schoalwork are aleo imporart to you.

## Listening

2 "t skuts Focus Listenine for dist
Robert works for a TV compem; He's Interviewing some poople in the street. Llsten and answer the question.

Wro watches trore To?
A Mark B Sanh
$3 \quad 45$ Liston again. Answer the qucstions.
1 How much TV dues hark watch every clar?
2 What type of pogammés coes he lika?
3 What type of progerrmes coesn't he like?
4 Whr coes he like The Strpsons?
5 Hyw much TV does Serah watch every dey?
6 Why lasi't Serbh got any time?

## Unit2

## Writing A description of a TV programme

## My favourite TV programme

My favourite TV (i) .. is the Anserican asries. "Smallville': I like Smalliville becouses the atories in the programme are greal. I also think that it's pxcining.
In the series, Superman, or Clark Kint, is a teenager. Ho lives wifh his family in the quied (2) ... of Smallville. He (3) ... to school and does normal things with bis friends, but he also uses his powers to help peoples.
in my opinion, the best character is Lex Luthor I like Lex Luther (4) - he's interpsting and he becomes superiman's senmy.

4 Chy monel. Head the model text. Guess words 1-4. Then liaten and check.

5 LaNGUAGE POINT Giving opimions
Find these examplos in the model teat and transiate them.

1 Sty laveurite ...
2 Ifletit vecuture ...
3 lalsu trink it at ...
4 If riy ooinior. ...
6. Complete the santences in exercise 5 about a TV programme you liloe.



7 PREPARATION Think abuut your favounite TV programme. Make notes to answer the quastions.

1 What is the title af the programme?
2 What type o' progremme is it?
3 Wly do you ike it?
4 Whal hapers in the programe?
5 Wro is your Tewounte chbracter?

B TASK Write about your favourite TV serics or soap opere. Look again at the model text and usc your idens from exercise 7 .

## WRITINC PLAN

Pagagaph 1: Information aboirt the promeramme

Pamgerapln 2: Costent of the programme
Thepocyrotman is ablows .
Parngraph 3: Fivpourite port ar chanactor


## culture

## Family life

1 Ar what times do you think British beenegars usually 1 det nome fram achool? 2 cat in the evenirgs?

3 go to bed?
2.2 Read and listen to the toxt, Check yuur answers to exercise 1.

I live ir Bricted sithimy mum, stat and sister I Lsually get framet ivm school at texur e'cleck and them fow hymesork. Num armive tome from worc at ike thirly and makes 20 d anert. My sister ead cont it \& $x$ thirty. hut Adurn deesn'teal with us Letause einests with Dad later. Ger Thesedac. 1 mm in ballec classes ater sctoel and on thumbay: I trun scimon ing lecesols. We otten haur pioza, ish and rhips. of a curry fram helowa take-rwaty lestauart in Friday. This Saturday, weie going th i. Catinese restaurant secause ifs m , buthday, gh to bed at ter o :tork.


Hee on a farm in a sma I villaye in North Wales. Hies with my mum, don, brother and sistes, Our schout is in anothe : village, so I traves theze or the srhmal bus every morning. I get homst fran schoo at abow half past th rex I fom m. hametork and then I fels Dad on the fiam. We Gave dinne at allopul six biclack. A ter dinneet, I read rir wateh IV or DVD. I lowe satetring films. This werekend, Im going to the cinema with come friends. I usadly go to theri at lisff past ter:


## 3 Read the text agzin. Answer the questions.

1 Does Hernali eat droner with her panents on weekders?
2 Whan does she do an Tuesday end Ihursdey?
3 What dous the fanify usually gat on Fritem?
4 Where is Haryan's family going at the neawend?
5 How does Rober, ge to smach?
G. Whet dees fichent da tuefone 'he hes dioner?

7 What is he daing at the weekend?

## COMPARING CULTURES

4 Angere the questions aboun your famiry life.
1 What trne do you get horie from schoal?
2 Do yuu do your homuaurk befom or atter tirnet?
3 When do you cat in the everning?
4 De you orten eal in a testourart?
5 What do you to in the overing?
6 What ture da you so to bod?

## Practical English

## Diaries

1 Lookat the infonmation in Anna's diary. Answer the questions.


Fidicy 27n $\quad 730$ par. Skupporer at hen's house
Sabintry 20th
P0, DO am. Nech's foctiol inulich

Sundsy2918 Beighton with, Num Vict Nan and Corala!


1 Whe is dnne mant ine an Tuesdav?
2 Whet eport is she doing this week?
3 tho is she: strying with on Fidev?
4 What spor riocs, Nisk jlat?
5 What time is Anna going to the reten?
6 Wha is gaing to visit Amna's atardpererts?

## Dialogue Making arrangements

2 C5 Read and listen. When do Sal and Anne arrange to meet?

Sal Hi, Arras. Ive got anes DND.
Do you wort to watch it with me?
Beah, of course. Whon?
How about Fricsy right?
Anna Sorry! l'm busy. I'm geing to a sleeporer
at Jer's's 'ouse.
Sol I'm free on Satumey atterneen. What about you?
Anna l'm not doing anytiving.
Sal Great Let's meet an Saturday, then. Do you warc to come rourd to my fouse at. foer n'clark?


3 类 Listen and repeat.
Fceas on your rhythm and intonation.

## Wurt Hatl Warthoek paige 114

Astivate your English
4 Prepare and practise a ncw dialogue about your arranfernents for next wock Arrange to meed your parinet.

Annexe 2: Frong page of English Alive! 4 and pages of the unit.



## Vocabulary Adjectives: antonyms

(1) 45 Find the mearing of the blue wards. Then listen and repeat. Do you admee or disakree with each opinion?

Politicians an honest ame lait,
lowe reaty dyone moth thos.

## What's your opinion?

1 Polticians are hurnst and far.
2 always feed seture wien! wilk amond in my town.
3 Aecple from iny country are vory omptional.
4 Mature peope are Jeuflly happy.
5 Souable friends ane batter then reiab e friends.
\& Peoole in my country ane tolerant of of Ferant races anc religians.
7 School teaches you to be respocisiale.
2 Leok at the words in the box. Find pairs of opposites with the blue words from exercise 1.

```
f,205-smowow
    mmeturo unrsliable irsecure unemotionel
    infair Irmsponsitle irtulurant
```

Prokanelakion wardidereem
Provamilaten atant- Warkbook pato 184

## Activate your Enghish

3 Write sentences about you and your triends. Use adjectives from exarcises 1 and 2.

1 Whth my finds I'm sametires ...
2 Win my fomily 'm not usually ...
3 I try to be ...
4 I wint to he mare ...
5 I like pcoale nto are ...
6 I don't lice peuple whis ert ...
7 Parents should be ...

## Reading

4.5 womb search Read and liston to the text Copy and complete the table with American English words which have the same meaning as 1-6.

| Eritish EngJish | American English |
| :---: | :---: |
| 1 serents inceni |  |
| 2 fat (noun) |  |
| 3 autumi |  |
| 4 amazing (adjoctive) |  |
| 51 suppose (verb) |  |
| 6 zommes mount |  |

5 Look again at the text. Who felt these emotions?
1 angry
2 emotional
3 imesponsible
4 respunsible for Hsl
5 emtuarrassed

6 Read the iuxt agsin and answact the questions.
1 Why flld Hal kene home?
2 What did he plan to do in Philadelphia?
3 How did Hal feel when le recelyad his sister's emal?
4 Why didn't Hal sleep wall in the park?
5 How did tie spend his money in Philarbe phis?
B How mary doys wes Hal in Philadelphia before he tret Daniel?
7 How did Hal foel when he spoke to Deniel? Ww?
8 how was Denial getting money and food?

Whind Eant Warkbsok page 114
18


## Growing up

## Grammar Present perfect

1 Read the rules and examples. Then complate the table.

| Rutes |  |  |
| :---: | :---: | :---: |
| We usp the cresenc. perlect to deevixe a shamion o expariance which hsppened ir the past wher: <br> 1 the time geribed hasn't frished. <br> I hawnent aeten todes. (Tadoy has not frishod.) <br> 2 thn action is compete tut it has an effect now. <br> iva left hame. [1 am an tha so wets now. |  |  |
| Affirmative and Negathe |  |  |
| Five/ I lisese <br> Hes / Hol <br> 12, ... ; The | 51! | left hame. been on the strosts. serta averl. |
| Questions |  |  |
| Haweryu <br> Hus ho <br> 131... thef | (mane | Infl name? <br> hoon ontte streets? <br> fort A teex? |

Chammar Bugy Worhboak pagin 94
2. Hell is now at home again. Complete the sentances with the carrect form of the verbs. Use the present perfect.
1 Hal ... gnt run awayi agah.
$2 \mathrm{He} . .$. (speak) a lat with his parents.
3 Hal's mem and dad ... ibel mone tolerant.
4 Thes, ... inct askj him about Polladelphie.
5 They ... (devide) to speak more otten.
6 Hol ... ibel more souathe with his perents,
7 Hel ... (stay) at home mare ths wook.
8 He ... (f) wat watchy TV in his roam every right.

## Activate gour English

3 Write suntences about your ite in the last fliwe yeers. Use affirmathe and negative forms of the present perfect.

1 (cnarge) a lat
4 (learn) a iot
2 (reet) nice pecpe
5 (buyl a rew ahcne
3 (tecoma) mare mature
6 (pe) amoad

## yet, already and just

4 Translate examples a-d. Then arswer questions 1-4.
a Has sse spolen to you yet?
b I heven't eaten arythre yet.
c I've already spent must of my moncy
d P'vejust roac ar errai.

1. Whare in a sentence do we put per?

2 Do we usa jet h afirirative sentences?
3 Which action happened very fecently?
4 Where in a sentence co we put alveady?

## Gramarar Dank - Werthinati page 34

5 Look at the information. Thce make sentences with (nct) yet and aireacty.

|  | Johe | Hannah | George |
| :--- | :---: | :---: | :---: |
| make up | $\gamma$ | $\gamma$ | $\gamma$ |
| eetup | $x$ | $\gamma$ | $\gamma$ |
| Vave breaklas: | $x$ | $x$ | $\gamma$ |
| en to school | $x$ | $x$ | $\gamma$ |

thry (wake up) They dave abteroy motern sp:
1 .ohn (get up)
2 Hanmah and Gerge (got up)
3 John and Harnah thaw broehflast)
4 Gearge (have breaktast)
5 Harnah (ga to sathanly?
B John and Geerge lep to schoolf?
6 Write sentences to explain the situations. Include just and the present perfect.

Gevolye / sirile / see a trierd

1 They / walk/ miss the bus
2 Harnah / laugh / see a funry fim
3 Her friend / Ecresir / ind a spicer
4 The boy/ fun/stesl same treas
5 John and George / stucy / arrive at the litrary $61 /$ trown / hear some bad news

## Vocabulary

## Past participles

Copy and complete the table with the past participles ar the verbs in the box. Then look at the irregular verbs list on page 144 of the Workloook and check your answers.
wear see mork of crive tury do play have cook lesre pess decide sal.
sicep sturly take

| Regealar | Irreggular |
| :--- | :--- |
|  | Wrasy-mivg |

8 Reed about three teenagers and complete 1-10.
Use participles from exercise?

## Aetivate your Englist

9 Completes the seentences with your idcos. LIS verbs frum enercise 7 .
1 l've alrendy ... .
4 Ive citer ...
2 Itaven't ... yet.
5 My parents lewe ... .
3 l've niver ... .
6 Ther've never ...

10 Make questions using the preseent perfect. Then ask and answer.
fleve yow ewroployed in a bong?
1 iplay in a band
6 ';rtacl a car
2 (catl oxatic food
7 iwear] tradtioral cluthes
3 (5nc) a the concert.
g Ibe! to another cuuntry
4 (havel an interview
9 fecole) fur yuer feanity
5 (slecp) in a tent

Werd mapl Workbook payge 114

Havz you wver $191 \ldots$
a car?
Have you over fifi ...
on hulliday without
your parents?
Have you ever [81 ...
ajab?

Hawe you ever been to a rock or pap cancert?

| Kh, l'weist ., in rry fuihers shop this geur. |
| :---: |

You can't lave shool have unt goure is.


Na, Ive [1] , In leme wiber I'm 1 k .

## Years ago

## Listening

1 Kook at the photographs of Josh and Sussn and guess which person.
1... has had thee different ha rstyles this ynar

2 ... was shy and insecure as a tecnager.
3 ... has been an tanacher for two pears.
4 ... has been a police officer since 2004.
5 ... is much mom maponsible and tolerant now.
$6 . .$. wes a rehci at the age of fitegn.


243 Listen and chcck your answers.
3 Listen again and complete the suntences. Josh
1 At sldean I wes quite ...
21 smoliod a lot and 1 ...
3 I've been muci titter sivee I ...
Susen
4 The chenged cuta is int, h.t I'm still ossically...
S I'olt a bit insecure abaut ...
G I heacame a lot more sociahlo .

## Grammar Past simple and present perfect

4 Match examples 1-4 with rules a and b.
1 I agurd with my parents yeslerdsy.
2 I've charged in the last $8 x$ peers.
3 I've feen a teanher for ttrac years.
4 I ran swey when I wess saxtocn.

## Rules <br> 月 Tre past sitiple descniber complotad actions in lire pest <br> b The pnosenit petfect utber describs uminisior time jer culs.

## Cemnar nanl Worlitesk page ot

5 Complete the text with the correct form of the verbs. Use the past simple or the present perfect.

## The ehanging faces of Michael

 BacicsonMichnel Zackson ;11 ... Ibel a pop singer sivos he wes seven peers ald. When ine $\{2\rangle$... (be) yount he
 sang with his trothors in The Becksun Five. Then ie (3) ... (start) a sols canoer, anc sirce 1979 be <4| ... (ileve; thirleen number 1 songs in Altenia. But. Michisel (5) ... 隹eve') probiems in his lite. He Is ifvemature anc insecure bewause hus ch id ood (6) ... (te) dificult. In the last twenty yeers, hus apocrance (7) ... (c)arge) a 10 , but he seys that te (S) ... \{rot have; plastic surgery.

6 . Look at time expressions 1-8. Are they finished (F) or - unfinishod $\langle 0 /$ ?

| $\sqrt{1}$ this year | 5 last waekend |
| :--- | :--- |
| 2 last year | 6 in tha last lew deys |
| 3 todsy | 7 whrn I was younger |
| 4 yesterdey | 8 sinsc 1 sarted actioul |

7 Make sentences sbout you using the past simple and present perfect Use the time expressions from cmercles 6 .
Tiessuaked a \&s shot yeary
storly see wetoh write en Bos herve tuy

## for, since and ago

8 Transiate examples 1-3. Then complote rules a-b with for, since and aro.

Han kong have val hed wee joh?
1 T've biecn a teacher for trefe years.
2 Ive beon a police offisar since 2004
When old you stop smoking?
3 I stoppec emoking thmes yners ago.

## Rulcs

a with the past simpe we use ... with a penod of tive.
b With the prosert perlact we $456 \ldots$.. with a seriod of time aro .i. with a pont in time.

## Aramine tant Workbook payje 24

9 Write since, for or ago for sentences 1-8.
1 I havan't geen rry sister ... thrce years.
She weat to the USA tac yoars ... -
/3 She soystrat she's changed ... she's been there.
4 I spok to her a few daps ....
5 5.en's hail a byyfriend ther" ... a seaf.
6 Thay ve been togather ... Chrisimias.
7 She sent mes a piang ticket a week ... . . .
8 I'n exosed. I haven't baen to the USA .,. 2000.
$10 \mathrm{a}^{5}$ DICTATION Usten to free sentences. Then Isten again and write the sentencors.

## Activate your English

11 Maloe questions and wite your answers. Lse for, since and ago in the arnswers.
How long have you...? When did you...?
fives in this town istudr: English
(be) at this schcol
;krowi the persmen next to you
ibe; a gerius
(iget upi tedyy istarti becarchary stencol last (chear) ycur teeth lest (go) an bolidsy:

Grammar consolidation

Chouse the correut works. Then llsten and chock


 that he uill tain bat he hasn't shopedis)
Iem Hacks 4) ... any talim when he was at scheol Aurte


 (7)... ben years in the TV suties Fineuds, Seev Len she (8) ... a popmar fitmikitiss.

Femifer Leperhis 91 ... been mared dree times ind has mado mpor than S 255 mill ona, She uncerlion ...arumher I movic and f number I CD in the samenoch.

| A | B | C |
| :---: | :---: | :---: |
| 1 hasn't hard | nothac | ddn'thave |
| 2 has lntt | left | did leave |
| 3 yot | stili | already |
| 4 not show | didn't shew | hersit shament |
| 5 ago | for | since |
| 6 wn | mon | has won |
| 7 for | sincer | ago |
| 8 benome | Fas hecorie | became |
| 9 aircaty | jus: | set |
| 10 have | า 3 \% | tas har |

## Experiences

## Reading and Speaking

1 Fiead the articie. Complete the sentences with five Ideas from Mikld and Brian's Itsts.

I really likg the idea of siwimmong modi delisinces.
1 I really like the ides of ... serd + -ngs
2 I really wart to ... (vert)

4 I've newer really wanter th ... (verb)


2 i5 Compane your sentences with a partner.

## Phrase bank

## Responding to ideas

Yes. that's a rice ideat
That scunds good.
I fon t like eno sound of that
Wo, Im not sure about that nither
No, me naither.

Whri Barl Warlibaok parje 114


3 ef skill focus Mailng comversation
Read the questions in columns $A$ and $B$. Then Itsten to the corversation. Which questians do they ask?

> A
> Howe you ever...
... ridden a metorhla?
... visited another canentry?
... hesen to e soarts cerent?
... perfarmed on stage?
... owned a jet?
... won s price?

目
When wast thet?
Where wer you?
Wess it good?
Who was with you?
Did you take ary photos?
Do you want to coit agsin?

4 Work with a partner. Ask and answer questions from columns $A$ and $B$.

## Unit 2

## Writing A life story

5 Mopel. Reed the text and gucss the missing words. Then listen and check.

## My life

 Fived in a difierent how it was as o placs calles Gosforth. We've wased cikce then, and //ve/2/. kgre in derwand for rios years usw:
My carlies mensery is varg shear we (s), or ishidae an frewer ond / wes blaying on the deach, losking (ow

 the firstalass
Cre heen ai 7h Sacred ikert Secsudary Sethosl/s). thres yearc. I've debanged siase ; was zurag. I thind
 cution when / /ikish Jecondary Johal, Iil whondily
 (6) ...togsare safati

6 LANOUMAE POINT Using different tumses
Match sentences 1-5 with $a^{-r} \mathrm{e}$. Name the tenses.
1 I thirk that I'm more sociatle norm.
2 lorien ir the first class.
3 I was pleying on the beach.
4 We've rroved since then.
5 I'll probably wark in my mother's business.
a ar action which star tud in the past and has an effoct now
b a finished actuan
c a prediction or hope for the frome
d a situation or action in the prosert
ef ar actian in prugess in the post

7 Complete the sentences with the correct form of the verte. Use the terises from cxercise of.

1 Kig father ... kail y when he fell into the watar. 2 Vhe ... Stivet in this arca since 2004,
3 by fathar ... (gol to the same primary schcol.
4 My motacr ... (wacrk) in Scotland how
5 I howe that I ... (ous) rappy when I'm olsce

8 PREPARATION You are stving to writs three paragraphs about your lifu. Make notes to answer the questions.

1 Where were you born?
2 Have you moved nouse or da you life in the same place?
3 What's your earlinst memary?
4 Do you remernher primary school?
5 I low lone thow you acen at secondery achonal?
6 Hone you charged much since you weer yourg?
7 Whet do you think youll do when you firish school?
8 whet co you really want to do baforn you'th od?

9 TASK Write about your life. Laok ngain at the madel tent and use your ide日s from exercise \&

## WRITING PLAN

Paragroph 1: First yeam
/wase bave in -
Paragraph 2: Eerly memotes
My mariest memay.
Peratiraph 3: Now end the tuture
Nebetw of
When//mosol.

## Culture

## Multicultural Britain

1 Leok at the pictures. Who do you thinkis British, the men or the woman? Why?
205 Reed and listen to the text. Check your answer.


3 Read the sext again and write trwe or false. Explain your answers with information from the text.

1 Jaml wes uorl in Bradtoro.
2 Jamis grendparents han poblierns when the $y_{p}$ athord in Eitars.
3 Jamil wants to du everythine the Britist peaplo-
4 Natailiz woks in a tur because sie warts to treet pooplo.
5 Natalia nan moet oft er Fol sh oocple in Glasgow.
6. Natala lias ger the sume ambitions as darral.

## COMPARINE CULTURE5

## 4 Answer the quastions.

1 Is your venentry multicultural?
2 Whet ebout your area?
3 What are the anvantages of a muticultural society?
4 Would you like ta study in ensther country? Wry? / Why abt?

## Practical English

## Charts

1 Look at charts A-C and wite truc or false.
1 There are more black peopla than Hispanis peopa in the United States. (A)
2 Ir 2050 neerly half of the papulation of that US will terisaanip. (A)
3 Mast people in tre L.S speak Ene'ish. (18)
4 Chinege is the second languege of the US. (C)
5 store people in the US speek Gemman than French. ;C)


2 aty Listen to six sentences and compare the information with chart C . Which sentences are correct?

## Dialogue Greetings and news

## 3 efy Read and Iaten. Why did Msora go to India?

Adam Hi, Meera, I haver't seen you for agas. Where tawe you been?
Mcera Ive been away. We were in ind a for a month',
Adam Fiealy? What wern ycu doire there?
Moera I was visiting relathes. Mily zandinuther INes Unem
Adam Cool. What was it like?
Meers Hot' Rut it mas briliant thaugh. What atoun you? How have you been?
Adam Nat bad, Ve went to Ihiza intive summer - out quitc as exvt c os insin.
Mebren Great. Antwisg, I'd batter go. I'm in a huriyf
Mdem CK. Good to see you amound atgin.
 What was il like? Anywi.j, Id better for. Good to ses ynu arourd regain.
wond mant Workbaokpase 114

4 25 Listen and repent. Focus on your flythm and Intenation.

## Activate your English

5 Imagline that you live in Britain, but you went home for the summer. When you return to Britalh you meet a friend and exchange news. Prepare a new dialogue and practise with a partner.

Annexe 3: Interviews for the students and teachers

## PREGUNTAS PARA EL ALUMNADO DE INGLÉS ACERCA DE LA VALORACIÓN Y CONCEPCIÓN QUE TIENEN SOBRE EL MATERIAL CURRICULAR USADO EN $2 \bigcirc$ Y Y 40 DE ESO EN EL IES BARAÑAIN

La finalidad de las preguntas para los alumnos de inglés de 20 y 40 de ESO en Barañain es conocer su valoración sobre los materiales que utilizan dentro del aula. De la misma manera que las preguntas para el profesorado, las preguntas dirigidas a los alumnos también se dividen en tres categorías: preguntas sobre los objetivos de los materiales, sobre las actividades y sobre posibles sesgos que ellos crean percibir. Las preguntas están formuladas con un vocabulario adecuado a la edad de los alumnos, entre los 13 y los 16 , de tal manera que les resulte sencilla su comprensión y puedan aportar respuestas concisas y ceñidas a las cuestiones. Las preguntas comienzan en la 3 por motivos de análisis de tabla.

Nombre:
Origen: España (12), Colombia (1), Bielorrusia (1), Rumanía (1), Ecuador (2)
Edad: 13-18
Curso: 20 y 40
Sexo: 7 chicos y 9 chicas

## Preguntas sobre los objetivos en los materiales curriculares de inglés:

3-¿Cuál crees que es el objetivo del libro de texto de inglés? (Tener unos breves conocimientos/aprender/dominar la lengua/cultura extranjera/lengua y cultura extranjeras/tu lengua y tu cultura...)

4-¿A qué crees que le da más importancia el libro, y en qué crees que está más centrado? Gramática, escuchar-repetir, imitar situaciones, a hacer lo que mande el profesor del libro, a que seas capaz de comunicar tus propias cosas en inglés, a que sólo hables en inglés, a que aprendas agusto y tranquilo porque así entiendes mejor.

5-¿Crees que la forma de vida de la gente que habla inglés es importante dentro de la asignatura, o más bien crees que la cultura que sale en el libro se usa como excusa para aprender inglés?

6-¿Crees que tienes que aprender algo de estas situaciones culturales y sociales que salen en el libro?

7-¿Crees que a la hora de hacer el libro te han tenido en cuenta a tí y a tus compañeros? (Aparecen cosas que te pueden interesar, que puedas entender el contenido, se preocupa de que aprendas, de que seas mejor persona, de que te formes tu propia opinión de las cosas...)

## Preguntas sobre las actividades en los materiales de inglés

8-¿Crees que los siguientes apartados están representados de igual manera en las unidades del libro? geopolítica del inglés, vocabulario, relaciones sociales, textos, gramática, vida cotidiana de gente que habla inglés, actividades enfocadas a escuchar, escritura, cultura.

9-¿Crees que se espefica en cada unidad qué contenidos relacionados con la cultura serán tratados y de cómo?

10-¿Crees que el material muestra diferentes aspectos culturales (literatura, cine, pintura, música...)?

11-¿Crees que hay actividades que desarrollan una mente abierta en tí siendo capaz de relacionar tu cultura con otra/s diferente/s, siendo capaz de tolerarlas y ponerte en el lugar de otros?

12-¿Crees que las actividades del material sólo muestran cosas o te ayudan a pensar y seguir investigando sobre la cultura y sociedad de la gente que habla inglés?

Preguntas sobre las actividades en los materiales de inglés

13-¿Crees que el material ofrece la visión de una única cultura y formas de vida de gente que habla inglés o refleja la pluralidad cultural, costumbres y formas de vida?

14-¿Crees que el material da más importancia a la cultura británica o estadounidense que al resto de culturas?

15-¿Crees que el material trata de manera diferente a la gente de raza o color de piel diferente? ¿Los blancos y los negros salen representando las mismas situaciones en los mismos contextos indistintamente?

16-¿Crees que el libro está enfocado al consumismo?

17-¿Crees que el material ofrece una visión ecológica y sostenible para estudiar la lengua?

18-¿Crees que el material ofrece una visión solidaria con la gente o por el contrario ofrece una visión centrada en el individualismo, en uno mismo y en competir?

## PREGUNTAS PARA EL PROFESORADO DE INGLÉS ACERCA DE LA VALORACIÓN Y CONCEPCIÓN QUE TIENEN SOBRE EL MATERIAL CURRICULAR USADO EN 2Y Y 40 DE ESO EN EL IES BARAÑAIN

La entrevista irá centrada en tres aspectos de la valoración de los profesores de los materiales curriculares de inglés en cuanto a su dimensión intercultural:

1) Cómo valoran los profesores los objetivos del material de inglés de 20 y 40 de ESO (si utilizan la cultura como telón para el soporte lingüístico o si ésta aparece integrada conjuntamente con el idioma, estableciendo una relación cultura-lengua.
2) Como valoran las actividades (los medios) que presenta este material para conseguir los objetivos (Si el libro se centra en la lengua, ¿las actividades son acordes?; si ahonda en el aspecto cultural, ¿las actividades son coherentes con esta perspectiva?)
3) Cómo valoran los profesores el material de inglés de 20 y 40 de ESO en relación a sesgos etnocéntricos que aparecen en los materiales.

Materiales utilizados:
2ㅇ ESO Wetz, B., English Alive! 2, Oxford
4o ESO Wetz, B., English Alive! 4, Oxford

## Preguntas sobre los objetivos en los materiales de inglés

1-¿Cómo se toma la decisión de seleccionar un material curricular, i.e. libro de texto para la asignatura de Inglés? (Consensuada por el Departamento, individualizada, determinada por el JD)

2-¿Cuáles son los motivos principales a tener en cuenta por usted para elegir un libro de texto?
3-¿Cree que el componente cultural que aparece en el libro responde a una intencionalidad formativa?

4-¿Cuál cree que es el objetivo del libro de texto? (Nociones/aprendizaje/dominio de una lengua extranjera/cultura extranjera/lengua y cultura extranjera/lengua y cultura propia)

5-¿Cree que el libro ha sido elaborado teniendo en cuenta al tipo de alumnado que puede conformar una clase de $2 \% / 40$ de ESO en su área geográfica? ¿Por qué?

6-¿Cree que los contextos culturales reflejados en los libros son comprensibles para el alumno?

## Preguntas sobre las actividades en los materiales de inglés

7-¿Cree que los siguientes apartados/epígrafes están representados equitativamente en las unidades del libro? geopolítica del inglés, vocabulario, relaciones sociales, textos, gramática, vida cotidiana de anglófonos, actividades enfocadas a escuchar, escritura, cultura.

8-¿Cree que se especifica en cada unidad qué contenidos culturales serán tratados y de qué manera?

9-¿Cree que las actividades familiarizan a los alumnos con las diferentes culturas anglófonas siendo capaces de relacionarlas con la suya propia?

10-¿Cree que dedica suficiente tiempo a cuestiones socioculturales dentro del aula de inglés con el correspondiente material?

11-¿Cree que el material muestra diferentes manifestaciones culturales (literatura, cine, pintura, música...)?

12-¿Cree que las actividades del material ayudan al alumno a reflexionar e indagar en las cuestiones socioculturales que le interesen?

Preguntas sobre las sesgos en los materiales de inglés

13-¿Cree que el material ofrece la visión de una única cultura del inglés o refleja la pluralidad cultural vinculada a esta lengua? ¿cómo?

14-¿Cree que el material establece algún tipo de subordinacion entre la cultura británica o estadounidense y otras culturas?

15-¿Cree que el material establece algún sesgo de raza o color de piel? ¿Los blancos y los negros salen representando las mismas situaciones en los mismos contextos indistintamente?

16-¿Cree que el libro ofrece una cosmovisión orientada al consumo?

17-¿Cree que el material ofrece una perspectiva ecológica y sostenible como soporte para trabajar la lengua?

18-¿Cree que el material ofrece una perspectiva solidaria y enfatizante de las relaciones sociales o por el contrario ofrece una perspectiva centrada en el individualismo y competitividad?

19-¿Utiliza algún otro recurso para solventar los sesgos del material en caso de que lo hubiera? ¿Cuál?

## Annexe 4: Textbooks proposals.

## Speaking

1 Complete the questions (1-4) with words from the vocabulary box. More than one question is possible. Then work in pairs, and ask and answer the questions. Take turns.
How much $\qquad$ do you get every week?
Have you got your own .............?
Have you ever used a $\qquad$ ...?
Are there any $\qquad$ or. $\qquad$ in your pocket?
bank account budget cash cash machine coin creditcard debitcard note pocket money savings wages

## Reading and listening

2 An interviewer asked three people about money. Read quickly what they said. Then look at the photos, and match the people (1-3) with the photos (a-c).

3 ©8.3 Read and listen to what the people said again. Complete the interviewer's questions with

6 Peter Menzel is a photographer. He had dinner with 30 different families in 24 countries and took pictures of each family alongside the food they typically eat in a week. Here is one of the pictures. Discuss in groups:
1 Which part of the world do you think the family comes from?
2 How balanced is their diet? Do they eat the right amount of everything?

## Listening

7 (0 1.08 Listen to part of a documentary about Peter Menzel.
1 Why did he take the pictures?
2 Which places and countries are mentioned by the presenter?

Yes, I do, actually. My mum's shown me how to do it. I'm going to a summer camp in France this year and I'll need to make my money last for a month. So she's been helping me to work out how much I'Il need for travel, for entertainment and things like that.

> No, I haven't got any credit cards - I'm not old enough. When I go to France I'm going to take an emergency supply of twenty-euro notes!

## 1 Emma

No, I haven't. I prefer to pay for things with cash and you can't do that on the Internet! My wages are paid directly into my bank account and I get money out of the cash machine once a week.
I'll probably spend quite a lot of money at the weekend. It's my daughter's birthday and I want to take her to London for the day.

8 -1.08 Listen again and choose the best ending to sentences 1-4.
1 The family in Okinawa had the greatest impact on Peter Menzel because ..
A they all lived to be over 100 years old.
B they all ate healthy things like fish.
C they all knew how to eat the correct amount of food.
2 In China, he took pictures of an urban and a rural family to show ..
A how rural families are more healthy.
B how food says a lot about where and how we live.
$C$ how urban families can afford food from supermarkets.
3 Peter often found that families...
A lied about what they ate.
B told the truth about what they ate.
C didn't know what they ate.
4 The family in the USA were exercising and so ...
A they were losing weight.
B they didn't have time to cook food.
C they stopped eating fast food.

## Speaking

9 Discuss as a class. Do you think people in your country have healthier diets nowadays? Are they eating more or less processed, packaged and fast foods? Is this a problem?


1 What is the relationship between the people in the picture?
2 Why might they argue? What could they argue about?
3 What's a good way to avoid arguments?

## 2 Discuss in groups.

1 Which of these topics do your parents or guardians often discuss with you?

- your career plans
- the type of people you are friends with
- your plans for future education (e.g. going to university)
- your choice of dothes
- household jobs (e.g. helping to clean)
- where you can go at the weekend
- how you spend your free time

2 Are there any which you often disagree about?
3 How do you solve any disagreement?
3 © 2.10 Listen to a conversation between a mother and her son.
1 Which topics from the list in Exercise 2 do they discuss?
2 Do they reach an agreement? Do both sides ge.t what thev want?

|  | Who ... | Son | Mother |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| $\mathbf{1}$ | wants the other person to do something? |  |  |
| 2 | has a deadline? |  |  |
| 3 | isn't sure about something? |  |  |
| 4 | hasn't got any money? |  |  |
| 5 | makes a deal by offering something in <br> return? |  |  |

5 Work in pairs. Practise two role plays. Take turns to be the parent or the son or daughter. Include all the points in the bullets below.
Role play 1
The parent doesn't like a particular friend of the son or daughter.
Discuss:

- reasons for disliking the friend
- why the son or daughter should not see them
- what the parent will do if the son / daughter agrees
- a final agreement


## Role play 2

The son or daughter thinks he/she should be allowed to visit a friend in another country.
Discuss:

- what the son or daughter wants to do on the visit
- what the son or daughter will do, if their parent agrees
- a final agreement


## The spoken word

## Oral tradition

For thousands of years before written language, there was a long history of storytelling among many cultures of the world. However, they didnt tell these stories just for the amusement or entertainment of the audience - the stories also contained useful information about culture, tradition and history, and would often take the form of action stories about brave heroes, warriors or kings from the past. In some cases, the stories would actually be the laws of the land, which people would telate in such a way that all the citizens could understand them sometimes as rhyming poems, or even songs, which made them easier to remember. They handed down their stories from generation to generation and in this way they passed on their cultural identity. On the one hand, it is tue to say that without these stories we would know very little about ancient people. But on the other hand, we have no way of knowing how reliable the information was. The storyteller often used to add details to make their stories more interesting, so fact became confused with fantasy. We cannot be sure if the events in the stories were true or if they were mostly based on myths and legends.

## Ancient Greece and Rome

With the written word we got a more accurate picture. We know that 3,000 years ago public picrure. We know that 3,0 or oratory, was an importans skill. The Greeks studied rhetoric, which was the way they composed and delivered speeches. Much of the emphasis was on persuading people and of the ecophasis was on persuading people and As the Roman Empire became more powerful, they took the Greek models for public speaking and this style became extremely important, especially in the area of politics. This method of gnvincing people through speech remained almost the same for centuries and is still the basis of the methods politicians use today.

## Advertising and the mass media

With increased trade and mass production of goods, it was ogical that producers needed persuasive techniques so that people would buy the products of one company, tather than those of its competiors. The populary of radio One spyl olevision provided a new use for the spoken worc One style of advertsements, why an like a doctor ar arientist whe ells wop spes buy beause he knows it is oed for Burn wh derisers son tealised char they were speaking to us in our living rooms at home and many aere speaking to us in our livg roors acters adopted a style which spoke directly to the listener or viewer in a friendly way. The people in advertisements began to speak and act like we did and we became more likely to buy their products. Although adverisers still hose their words carefully, the message was generally simpler. Incidentally, US President Eranklin D. Roosevelt used this 'friendly' syyle between 1933 and 1944 when he made a series of radio broadcasts to the nation which were known as 'fireside chats'. Instead of the formal language that politicians used to use, Roosevele spoke to the people as though the was chatting to them. These broadcasts were extremely popular with audiences and had more listeners than the programmes designed for entertainment.

Speaking skills today It is not just politicians and advertisers who need good speaking skills. The media, and
elevision in particular, ned television in particular, need people who can speak in a clear and convincing way. There are many other professionals who we expect to be able to commumicate effectively, sometimes in dificult psychologis, counsellors dond psychologists couner ors ame
 people who work for the emerg
services. As well as being good
listeners, they need to know exactly when ro speak and what to say And we should not forget that in the world of business the difference herween success and failure means you must gee the difference between success and failure means you must get have the best ides. product or service in the world, but before you become a millionaire, you will need to 'sell' your idea by convincing other people.


Listening
1 You are going to hear about a group of Mongolian
farmers. They goo an a difficult trip every autumn.
armers they go on a difficult trip every autum.
find these places on the map before you listen.
Demad Valley Lake Horsgal


Bogii lives in the Darhad Valley, in Mongolia. His family are farmers. They keep animals. Bogii is 13 years old. In October, he usually goes to school in the city. But this year is different - Bogii is helping his family with the autumn trip to Lake Hovsgol. It's a difficult trip and it takes many days. Bogii tells us about the trip.
'That's me. I'm wearing a hat and gloves because it's snowing. We're at a new camp. I'm putting up our 'tent'. It's called a ger. Every evening, I build the ger. My grandfather usually helps me, but he's ill at the moment. He isn't travelling with us. He's riding in a truck to Lake Hovsgol. '
'In this photo, I'm putting blankets onto the ox. Every morning, I pack our things. On the trip, I ride a horse and watch the animals with my dad. That's my dad behind me. He's wearing a yellow belt. My mum is in the ger. She's making a meal.'
'These are my cousins. They're travelling on an ox. They usually live in the city with my uncle. My uncle drives a truck for a tourism company. Right now, he's driving my grandfather to Lake Hovsgol.'

8 Write the correct form of the verbs: present simple or present continuous.
We (1)..Live ...live) in Canada. My dad's a farmer. He (2).............(work) twelve hours every day. In the winter, it often (3) ............(snow) . It's cold today, but it (4) ......... (not snow). |(5) ........... (wear) a big coat and g oves because l (6) ............. (help) my dad outside. We (7) ...... (move) the animals into a new field. My mum is in the house. She (8) ........... (make) lunch.

## Vocabulary

Look at the examples from the text. Make nouns for jobs from the verbs in the box.

| verb |  | noun |
| :--- | :--- | :--- |
| build | $+e r$ | builder |
| drive (a truck) | + er | (a truck) driver |

farm report sing teach work wait

See Vocabulary Explorer: Page 101
10 What's the job? Read the information and decide.
This person works with animals. This persen doesn't wear a uniform. This person works outside and uses a tractor.

11 Choose a job from Vocabulary Explorer: Page 101. Write sentences like those in Exercise 10 Then work in pairs and exchange your sentences.

## 7 B Which type of school?



Madeleine is a typical 15 -year-old girl living in Philadelphia. She is interested in clothes and music and plays soccer twice a week. But unlike the other children on her street, who head off to their daily routine of school bus, morning assembly and busy class timetables. Madeleine is home-schooled.
She sits down with her older brother in the family living room where her mother - an ex-schoolteacher - tells them to take out their books and begins the lesson. Her mother explains: Most kids spend around eight hours a day at school but the actual amount of time that they spend in class is about four hours in
total. And when you have around twenty-five pupils per class, a lot of that time is spent just on classroom management and discipline issues.'

Over three million children are now home schooled in the USA and the number is growing. Parents are taking their children out of the 'normal' state-funded schools system believing that they can provide a better learning environment. Madeleine adds: 'It's better than normal school. We do all the same kind of work which other kids my age do, but we finish by lunchtime and then we have time for a trip somewhere in the afternoon like a museum or an art gallery.'

## Reading

1 Read the article above and answer these questions.
1 How is Madeleine's daily life different to other teenagers'?
2 Why do Madeleine and her mother think

## Grammar: defining relative clauses

4 Read the grammar summary below and find examples of defining relative clauses in the text. See the first example and underline three more.

## Defining relative clauses





1 Read the information and choose the correct endings (a or b) for the sentences. his entertaining and informative radio shows.
n 1970 Charfie wrote a book about the history of rock and roll. Then it was while working as a musci joumari. that Charie began his career as a radio to was his What made him so fascinaing go knowledge of the music and his genvine ewn the chance new bands and perror TV programme because, as he said, to present a popular it difficult to introduce bands who he would have fouring
he didn't find exciting. Charie felt most comfortable It was on the racio that Charractention to playing music and he eventual tritain and the US. Charfie was partly

1 Charlie explored different countries to look fo a hidden treasure and lost tribes.
b talented musicians.
Audiences liked Charlie because he
a knew a lot about the music he presented
b played songs that people knew well.
3 Charlie was
a keen to break into television broadcastil
b happiest presenting radio programmes.

3 Talk about one or more of the following questions with a partner.

- Can you name any popular performers fror outside Britain and the US?
- How easy is it to discover new music from different countries?


## sturdent profilles

Reading and listening
1 -1.2 Read and listen to the information about two students - Fekria and Jamie. Complete the sentences with the correct names.
e.g. Felería's favourite subjects are reading and sports.

1 There are 600 students at ..........'s school.

2 After schoo, ,........... helps at home.

3
.-.... is the first student in herfamily.

4 $\square$
5 ...........s ambition is to be a doctor.

[^9]


Annexe 5: Complementary sheets



[^0]:    ${ }^{1}$ Paricio Tato, S.:La dimensión cultural en los libros de texto de lenguas extranjeras: pautas para su análisis, p. 138
    ${ }^{2}$ Guijarro Ojeda, J.R.:Valores de otredad (cultura y género)

[^1]:    ${ }^{3}$ Álvarez González, S,: La relevancia del enfoque intercultural en el aula de lengua extranjera, p. 47

[^2]:    ${ }^{4}$ http://elt.oup.com/bios/elt/w/wetz b?cc=global\&selLanguage=en
    ${ }^{5}$ http://macmillanprofessional.es/Catherine-McBeth.catherinemcbeth.0.html
    ${ }^{6}$ http://elt.oup.com/bios/elt/q/quintana i?cc=hu\&selLanguage=hu

[^3]:    ${ }^{7}$ http://articles.timesofindia.indiatimes.com/2012-11-20/tv/35227294_1 bigg-boss-suzanne-bernertchannel
    ${ }^{8}$ http://www.youtube.com/watch?v=gyXIR9KQ-mQ
    ${ }^{9}$ http://www.youtube.com/watch?v=dCk6fSQ21rY

[^4]:    ${ }^{10}$ http://www.youtube.com/watch?v=IpdoRUMeshw

[^5]:    ${ }^{11}$ http://www.revistaeducacion.educacion.es/re352/re352 24.pdf

[^6]:    ${ }^{12}$ http://www.channel4.com/programmes/come-dine-with-me
    ${ }^{13}$ http://www.gbc.gi/television/tv-player.php?programme=570\&episode=4588

[^7]:    I have found materials depicting the family in a more complex way than English Alive! books, but I have not found any material depicting homosexual or poligamous families. Anyway, on page 90 of English explorer 2 on the topic 'Spending money' the text says that her mother has shown her how to

[^8]:    Wera Ranh-Workhowh page 116

[^9]:    2 Read about another student. Complete the notes

